

8589

ప్రతిభ

నవ్యసాహిత్య పరిషత్తుతిక

తేది
సంపుటము ౧ మే : ౧౯౩౬ సంచిక ౧

సంపాదకవర్గము
గిడుగు వెంకటరామమూర్తిపంతులు
పంచాగ్నుల అదినారాయణశాస్త్రి
తల్లావజ్ఞుల శివశంకరశాస్త్రి
తేలికిచర్ల వెంకటరత్నం

విషయానుక్రమణిక

ప్రణామము—	కొమాండూరి కృష్ణమాచార్యులు	
అంధి)వాఙ్మయం—		
పుట్టపూర్వోత్తరాలు—	పంచాంగుల ఆదినారాయణశాస్త్రి	
వణ్ణవతి—	నోరి నరసింహశాస్త్రి బి. ఏ., బి. ఎల్.	౨౪
తువ్వాయి—	చింతా దీక్షితులు బి. ఏ., ఎల్. టి.	౩౧
శాసనములలోని		
తెలుగు భాష —	కుండూరి ఈశ్వరశాస్త్రి బి. ఏ.	౩౨
గీతిం—	పురిపండా అప్పలస్వామి (కవితాసమితి)	౪౦
మూడుగీతాలు—	శ్రీరంగం శ్రీనివాసరావు బి. ఏ. (కవితాసమితి)	౪౧
పద్యరచన—	గిడుగు వెంకటసీతావతి బి. ఏ., ఎల్. టి.	౪౪
మధుకీల—	మల్లవరపు విశ్వేశ్వరరావు	౪౫
రోడ్డుపక్కన—	పిలకా గణపతిశాస్త్రి (సాహిత్యకోశము)	౬౧
తొట్టెలోబాబు—	జనమంచి కామేశ్వరరావు	౬౨
రాష్ట్రేతరాంధ్రులు—	మండపాక చార్వరీశ్వరశాస్త్రి బి. ఏ., ఎల్. టి.	
నవ్యసాహిత్యము	(కావ్యచారకసమితి)	౬౩
ఆపాద మేఘము—	వేదుల సత్యనారాయణశాస్త్రి	౬౭
* —	వేదుల సత్యనారాయణశాస్త్రి	౬౮
భాషాసంస్కరణము—	తెలికిచర్ల వెంకటరత్నం ఎం. ఏ., ఎల్. టి.	౬౯
ముగ్ధదృష్టి—	కవికొండల వెంకటరావు బి. ఏ., బి. ఎల్.	౮౦
సూపరెంటుకూతురు—	చింతా దీక్షితులు బి. ఏ., ఎల్. టి.	౮౧
ప్రణయగాధ—	కొమాండూరి కృష్ణమాచార్యులు	౯౦
జాబులు—	గి. వెం. రామమూర్తిపంతులు,	
	బుర్రా) కేషగిరిరావు	౯౫
గ్రంథవిమర్శనము—		౯౮
సంసాదకీయ విజ్ఞాపనములు—		౧౦౮

ప్రతిభ

నవ్యసాహిత్య పరిషత్పత్రిక

వంపుటము

:

ధాత : వసంతసంచిక.

: సంచిక

:

౧

ప్రణామము

కొమండూరి కృష్ణమాచార్యులు

శ్రీనివాసుండు నిగమైకసిద్ధుడేని
నిగమ వివరణ మితిహాసనిధులడేని
జగతి తన్మూల మార్ప వాక్సరణియేని
అదియ యగుగాక మత్స్యగ్రామార్హ వదము.

ధరణి వాణివిలాససాధములనంగ
గ్రాలు కవితల్లల మహాకావ్యములకు
కారణంగియి పూర్వపంస్కారగరిమ
నెగడు వ్రీతిధకు బ్రహ్మయు వగునుగాత.

క్షేతకంటకరాగవల్లిక ఘటిత
ఘోరపంసారవిషలతాగుల్మమునకుఁ
శావ్యమధుకోశ మొక్కందు గలదుగాని
విలుధుఁ డొక్కడఁ బాని నేమివలదు.

ఆంధ్రవాఙ్మయం-పుట్టుపూర్వోత్తరాలు

కావ్యవాఙ్మయకరణశీర్ష విద్యాక పంచాగ్నుల ఆదినారాయణశ్రీగారు.

కృ త జ్ఞ క

శ్రీ : రససిద్ధులకు సోదరసారస్వతులకు అభివాదనాలు. పురాణసారస్వతంలో గానీ నవ్యసారస్వతంలో గానీ సిద్ధహస్తాలుగా మీలో అనేకులు ఉన్నారు. అట్టివారిని ఈ సమావేశాన్ని నడిపించడానికి అగ్రేనరులుగా నియమించక, చాలీచాలని నన్ను ఇందుకుగాను ఏర్పరిచారు. అది మీ అర్హతకు ఫలమో, లేక నాలనర్హతకే ఫలమో, అనువదమే తెలియగలదు. నేను ఆజ్ఞప్తును కాను. అనుచరవత్సానికి చెందినవాడిని; కనుక సిద్ధమైరాను. నవ్యసాహిత్యం ఈనాడు చాలా సందిగ్ధావస్థలో చిక్కి ఉన్నది. పురాణవంధాకుజెందిన మన శ్రేష్ఠసోదరులు నర్వదా మనలను ఆదరించి మనయత్నాలు ఎట్టివో అనిఅయినా ఆలోచించడానికి కూడా ఓపికలేని వ్యగ్రహృదయాలతో, అభారతీయం-అసంబద్ధం-అశ్లేలపూర్ణం-అని, పరిపరివిధాలుగా ఆక్షేపిస్తున్నారు. ఆవేళ వరవశులైన కవివ్రహ్మానందరూపిణులవడంచేతనే అయివుంటుంది-వపట్నాలతో మనలను పూజిస్తున్నారు. మధ్యవర్తిత్వాన్ని వహించవలసి నలోకం ఏదారీ తోచకుండా, కాలానుసారంగా, గొంతనేపు అటూ, మరిగొంతనేపు ఇటూ, తలపూపుతున్నది. ఈమూడు తరగతులకూ చెందని అనామధేయలము గొంతమందిమి-మూలాంటివారం-కిందపడ్డవాడు మావాడని సోదరులను కయ్యానికి కదుపుతూ అభిమానిస్తున్నాము. ఇట్టి రోదలో నవ్యసాహిత్యనర్పిలు తగుల్కొని మనస్సమాధిని పోగొట్టుకొనవలసి వస్తున్నది. మనవా రట్టి దుస్థితికి చాల్పడకుండా ఉండేటట్లు చేయడానికి మన యీపరిషత్తు సమావేశం అవుతున్నది. మనం ధీరప్రకృతిని అవలంబింపగలిగితే, ఈవిశ్లేషాలు మనకు ఏవిధమైనహాని చేయలేవు. మనకు కావలసింది ఆస్థా స్వాస్థా. కాయేవ వాచా మనసాఽపి అద్రోహబుద్ధులం అనే ఆత్మని శ్వాసం మనకున్నప్పుడున్నూ, మనంచేసే ఈ యత్నాలు అనిర్వచనీయమైన సారస్వతజ్ఞతానిర్వాణానికి పునాదులు అనే దృఢమైన ప్రతిజ్ఞయబుద్ధి మనకు ఉన్నప్పుడున్నూ, మన శక్తియుక్తులున్నూ మన పవిత్రభావనలున్నూ వినియోగింపక తప్ప

నవ్యసాహిత్య పరిషత్తు నాలుగోసమావేశములో చేసిన అధ్యక్షోపన్యాసము.

దనే దీక్షావరాయణత మనకున్నప్పుడున్నూ, మనం తప్పక కృషిచేయవలసినదే కాబట్టి మనలకు ఈ విశ్లేషాలు చలంపచేయలేవని నామనవి. ఇంతేకాదు. ఈ విశ్లేషకర్తలే మనలను మేల్కొల్పి ప్రమాదాలను సవరింపజేసుకోవడమునకు సాధనములుగా ఉపకరిస్తవి. కాబట్టి మీఅందరి అనుమతితో, ఇట్టికర్తలనుపుట్టించి, మనలను కార్యనిరతులనుగాచేయ పూనుకొన్న వారికీ, మున్నుండు చేయతలంచుకొన్న వారికిన్ని కృతిజ్ఞతాభి వందనాలు సమర్పిస్తున్నాను.

స వ్య సా హి త్య ని ర్వ చ నం

సవ్యసాహిత్య పరిషత్తుకు అధ్యక్షతవహించినప్పుడు ఆసాహిత్యనిర్వచనం చెయ్యవలసిన అవసరంకూడా చాల హెచ్చుగనే ఉంటుంది. అందుకు పూనుకుంటే, అంతకుపూర్వం ఉన్న సాహిత్యంతత్వవ్యాపం.నిరూపించి, ఆపిముట్టతద్దిననుమైన సవ్యసాహిత్యాన్ని గురించి, చర్చించవలెనుగదా. ఇంతకార్యకలాపాన్ని పూనడం ఈ అల్పమైన కాలంలో, అల్పమైన ప్రజ్ఞానిర్వహణశక్తి గల నావంటివానికి అసాధ్యమైనకార్యం. పైగా, తీగ కడవడంతో తుప్పలన్నీ కడులతవి. అట్లని తోసివెయ్యడంకూడా అనుచితమే! కాబట్టి సంగ్రహంగా ఆవిషయాన్ని కొంత చెప్పదలచాను.

ఆంధ్రవాఙ్మయము-పుట్టుపూర్వోత్తరాలు

ఆంధ్రవాఙ్మయానికి పుట్టు పూర్వోత్తరాలు తెలిపే చరిత్ర గ్రంథాలు, ఇంతవరకూ చక్కనివి, ఆట్టే లేవు. ఉన్నవానిలో వావిళ్ల వారు ప్రచురించిన ఆంధ్రవాఙ్మయచరిత్రసంగ్రహ మనేది కొంత మేలు. వారు కాలవిభాగాన్ని బట్టి ఆంధ్రవాఙ్మయమునకు చరిత్రను విభజించుకొని వ్రాశారు. అందులో మనవాఙ్మయాన్ని అయిదుభాగాలుగా విడదీసి చర్చించారు. మొదటిభాగం అజ్ఞాత యుగంలోని ప్రాచీన సాహిత్యాన్ని గురించినది. అది అనుమాన ప్రమాణగమ్యం కాబట్టి, మనకు గూడా అనుమానంలో అంతర్భావితం కావలసి వస్తుంది. రెండోభాగం పురాణకవిత్వాన్ని గూర్చి. క్రీస్తుశకం పదకొండో శతాబ్ది మొదలు 14 వ శతాబ్ది చివరదాకా ఇది వ్యాపిస్తుంది. దీనికి చాళుక్యచోడయగం అని పేరు పెట్టారు వారు. మూడోభాగం కావ్యప్రబంధకవిత్వాన్ని గూర్చినదిన్నీ, నాల్గోది అర్ధప్రచీన కవిత్వాన్ని గూర్చిందిన్నీ అన్నారు. ఈ రెండుభాగాల వాఙ్మయమూ 14 వ శతాబ్ది మొదలు 19 వ శతాబ్ది ఆఖరువరకూ అని గీటు గీచారు.

కాని ఈనాల్లోదీ న్యాయానికి మూడోఖండానికి అనుబంధమే కాబట్టిన్నీ, మొదటిటి అనుమానాస్పదం కాబట్టిన్నీ, మనం పూర్వవాఙ్మయాన్ని పురాణయుగం ప్రబంధముగం అని రెండు భాగాలుచేస్తేచాలు అంటారు కొందరు. నాభావం ఏమంటే పురాణాలు తెలగులోనికి తర్జుమాలు చేసినా, లేక పురాణాల ఆధారాలమీద పెంచోప్రబంధాలుగా మూటకట్టినా - ఫలితం ఒక్కవిధంగానే ఉంది కాబట్టిన్నీ, అదే మనకు ఇంతవరకూ ప్రాచీనమని చెప్పకొనే వాఙ్మయం కాబట్టిన్నీ, దాన్ని పురాణసాహిత్యం అనే పేరుతో ఒక్కవిభాగంగా చెప్పితే సరిపోతుందంటాను. దీని వల్ల తేలివడేమింటే - క్రీస్తుశకం 11 వ శతాబ్ది మొదలుకొని 19 వ శతాబ్ది ఆఖరుకా ఉన్న సాహిత్యం పురాణసాహిత్యం అన్నమాట. ఆమాటకు పురాణాల సాహిత్యం అనండి; లేదా, ప్రాచీనసాహిత్యం అనండి. మీకు తోచిన పేరు ఏది పెట్టుకొన్నా పెట్టుకోవచ్చు. ఇల్లా పురాణసాహిత్యం నిర్వాచితం కాగానే, పరిశీలన న్యాయంచేత - మిలిగినది నవ్యసాహిత్యం. అంటే పురాణసాహిత్యం కాని దంతా గాని, లేక, ఈ నవయుగంలో ప్రాచుర్యవిస్తూ ఉన్న సాహిత్యంగాని, నవ్యసాహిత్యంగా మనం అనుకోవచ్చు. ఇక ఈ సాహిత్యస్వరూపాలను పోల్చుకోడానికి మనం కొంత కృషి చేయాలి. ఆపని చేస్తాను కత్తిలోపం లేకుండా.

“దేశమంటే మట్టికాదోయ్ దేశమంటే మనుషులోయ్” అన్నాడు గురుజాడ అప్పారావు. దీని తాత్పర్యం ఆలోచిస్తే, వాఙ్మయం అన్నా, లేక సాహిత్యం అన్నా, ఆయాకాలాల్లో దేశాల్లోఉండిన ప్రజలఉద్దేశాలూ ఆచారాలూ సంఘ వ్యవస్థలూ అభిరుచులూ మొదలయినవాటి నన్నిటినీ కాలగర్భంలో లీనమై పోనీయకుండా, వాటికి సారస్వతరూపమైన తేజస్సునకూర్చి, శాశ్వతంగా అక్షరవిన్యాసంతో నెలకొల్పిన ఒక ఆకారమనిన్నీ, అది, ఏకాలంలో ఎపుడు ఏమాత్రం ప్రజ్ఞకలవారై నవ్వు టికిచాలు, కదిపితే తన నిజస్వరూపాన్ని విస్పష్టంగా వెల్లడిచేయగలిగిన అతాకికవై తనవల్లం కలిగిన ఒక దివ్యతేజః ప్రపూర్ణమైన విజ్ఞానరాశి అనిన్నీ, అవగతం అవుతుంది. కాబట్టి అది సాహిత్యవైఖత్యాలును స్ఫుటంగా వెల్లడించే సాధనంఅంటున్నాను.

పురాణవాఙ్మయం

ఈవాక్యంతో మనం పురాణవాఙ్మయాన్నీ లేదా పురాణసారస్వతాన్నీ, నవ్యవాఙ్మయాన్నీ లేదా నవ్యసాహిత్యాన్నీ, ఉపోసించవలసి ఉంటుంది. కాబట్టి ఈమధ్య

కాలపు పరిస్థితులను చూడాలి. ముందు పురాణవాఙ్మయమును పరిశీలించుదాం. పద
 కొండో కతాబ్ది మొదలు పందొమ్మిదో శతాబ్ది చివరవరకూ, 900 వందల యేండ్లు
 ఈవాఙ్మయానికి ఆధారం. అందులో 2 వందల సంవత్సరాలు పూర్తిగా చోళరాజుల
 పరిపాలనం. తర్వాత ఇంచుమించు మరిరెండు వందల సంవత్సరాలు కాకతీయుల
 పాలనం, తర్వాత నూరేండ్లు రెడ్డినాయకుల పాలనమూ కర్ణాటక రాజుల పాలనమున్నూ,
 ఆపిమ్మట దాదాపు నూటయ్యై వందల రాయల పాలనమున్నూ, పిమ్మట మహమ్మదీ
 యుల పాలనమూ ఆంధ్రదేశంలో వర్తించినవి. అంటే చోళులూ రెడ్డులూ గాయలూ
 మహమ్మదీయులూ అనే నల్లరిపాలనం గల నాటిస్థితిగతులన్నిటిపై నీ మనం దృష్టి
 నిలిపి పురాణసాహిత్య స్వరూపం గమనించాలి. అయితే ఇది ఒక్కటి మాత్రం
 గమనిస్తే చాలదు. దీనికి తోడు ఈపరిపాలనలు ఏ మత కేంద్రాలమీద ఆధారప
 డ్డవో, ఆమతాలు భాషాప్రపంచంలో ఏయే భాషల మూలకంగా ప్రబలినవో,
 వాటి ప్రభావం, కాలక్రమేణా మన యీ వాఙ్మయమీద ఏయే సన్నివేశాలు
 కల్పించాయో కూడా, మనం గమనించాలి. ఇంత గొడవ ఉంది ఇక్కడ. భారతదేశ
 శంలో అనాద్యులూ వారిమతాలూ రాజ్యాలూ రాజ్యాధికారాలూ తొలగి, ఆర్య
 మతమున్నూ ఆర్యసంప్రదాయంవారి రాజ్యాలూ వారిరాజ్యాధికారాలూ నెల
 కొన్నూ తర్వాత, భరతఖండానికి అంతటికిన్నీ, ఏకైక భాషగా సంస్కృత
 మున్నూ, ఏకైక మతంగా ఆర్యమతమూ, అంటే-బ్రాహ్మణ మతమున్నూ, తదను
 సారంగా బ్రాహ్మణమతాన్ని ఏకవాక్యంగా అంగీకరించే ఆర్యసంప్రదాయాలకు
 చెందినరాజుల రాజ్యాలున్నూ, వారి అధికారాలున్నూ, శాశ్వతంగా ఆచరణలోకి
 రావడం ఆరంభమైనవి. ఈ ఆరంభంతో-అదివరకున్న భాషలూ మతాలూ మొద
 లయినవి అన్ని స్వతహాగానో బలాత్కారంగానో లయావస్థకు పాల్పడ్డవి. ఎక్క
 డైనా నూటికి ఐిటికీ, అప్పడవ్వడూ, కొన్నికొన్ని పొటమరించినప్పటికీ, అది భిన్న
 వర్గానికిజేందిన ఈభాషల వెల్లువలలో, ఈ రాజుల మతోద్రేకంలో, ఈ మతానికి
 ప్రాబల్యం చేకూర్చిన రాజ్యాధికారాల దాడిలో, నిలువలేక కంఠగత ప్రాణాలుగా
 అక్కడా అక్కడా ఉండిపోయినవి. ఈ దురవస్థకు తోడుగా, ప్రజలు, మతం
 పేరటా సంప్రదాయం పేరటా జరిగే హింసా కృత్యాలకు సహింపలేకనున్నూ,
 నరహంతక తప్పని సరిగానున్నూ, ఉన్నప్పటిలో అనాది జైన బౌద్ధమతాలు విజృంభిం
 చినవి. ఆర్యసంప్రదాయం సంస్కృతభాష (లేదా బ్రాహ్మణవాఙ్మయం) యజ్ఞ
 యోగాదుతో ప్రధానంగా గల వైదికకర్మజాలంటి కన్నిటికీ ఎదురుప్రవాహంగా-

ప్రాకృతభాషా, ఆర్యేతరములైన విషయముల నభిమానించుట, అహింసా సిద్ధాంతం, ఈ మొదలయిన పరికరాలతో జైన బౌద్ధ సాంప్రదాయాలు అడ్డుకొని నిలవబడ్డవి. మొదటిదాన్ని నాటి అధికార వర్గానికి చెందినవారూ, వారి అనుయాయులూ, వారి సంతతివారూ ఆభిమానిస్తే, రెండవదాన్ని అంతవరకూ దిక్కుదెసా, లేకుండా ఉన్న జనసామాన్యం, అభిమానించింది. తర్వాత ఏముంది? పరస్పరం పోరు. జగీషాయత్నాలు. సామ దాన భేద దండోపాయాలు. ఈ మొదలైనవన్నీ ప్రయోగింపగా ప్రయోగింపగా. తేలికఫలితం ఏమంటే, నాస్తిక మతాలూ నాస్తిక భాషలూ నాస్తిక సాంప్రదాయాలు అనే పేరుతో ఎదుటివారి ప్రచారమున్నూ, ఆస్తిక భాషలూ ఆస్తిక మతాలూ ఆస్తిక సాంప్రదాయాలూ అనే పేరుతో ఎదుటివారియందున్న సుగుణాలకూడా యుక్తిగా తమలో చేర్చుకొని, ఎదుటివారిని సూర్య-తమ్మును తాము పొగడుకుంటూ, ప్రజలను బుజ్జగించో, బెడరించో, కూడగట్టుకోని రావడమున్నూ ఏర్పడ్డవి. ఈరీతిగా, చివరంటా జరిగేటప్పటికి, సంస్కృతంతో నమానంగా నిలువబడ్డ ప్రాకృతభాషలు దేశభాషల రూపేణ పరిణమించటమున్నూ, సంస్కృతం అధికారవర్గంవారి ప్రాచుర్య స్థిరపడడమున్నూ, ప్రజలు దేశభాషాభిమానులై ఉండడంవల్ల సంస్కృతాన్ని ఎంత అభిమానించినా, ఎదుగుబాదు గులందులో ఏర్పడకపోవడంవల్లనూ, రోజుకు రోజుకు అతివేలంగా పెరిగిపోతూవున్న ఆ వాఙ్మయాన్నీ—దాన్ని అభిమానించే ప్రజలనూ—ఏదో విధంగా తృప్తి పరిస్తినే కాని తమ ఉనికి స్థిరపడకపోవడంవల్లా—విధిలేక ప్రాకృతాలుగా వుండి, అప్పటికి దేశభాషలుగా పరిణమించిన ఆర్యేతరుల భాషల్లో, సంస్కృతాభిమానులయిన బ్రాహ్మణ మతంవారు గ్రంథాలు వ్రాయవలసి స్థితి కలగడమున్నూ, ఏర్పడ్డవి. అంధోదేశంలో చాళుక్యుల సామ్రాజ్యం నెలకొన్న పడమరొకతాబ్ది ఆరంభకాలానికి పూర్వక్రమంగా పరిణమించిన స్థితి ఇది. భరతఖండంలోని తిక్కిన అన్ని ప్రాంతాలలోనూ అన్ని దేశాలలోనూకూడా క్రమంగా పరిణమించిన స్థితికూడా ఇట్టిదే.

అయితే ఇక్కడ మరోమాట చెప్పవలెను. పడమరొక తాబ్దిలో రాజరాజనరేంద్రుడి ప్రాచుర్య సన్నయాదులు దేశభాషలో గ్రంథాలు వ్రాయడానికి సిద్ధపడ్డా, అదివఱకు తరతరాలనుండి వస్తూఉన్న ఆర్యాభిమానమూ, వైదిక శ్రద్ధా, సంస్కృత సంస్కారమూ, వారిని వదలలేదు. విధిలేదు. దేశభాషల్లో రచన

చెయ్యవలెను. మఱిగతి ఏమిటి? పాశ్చాత్యుల రూపాన ఉత్పన్నములయి, వీడింపబడి బహుళవాఙ్మయప్రిలోకమున దేశభాషలో, అప్పటికే సంస్కృత వాసన చొరని అందమైన సాహిత్యం వుంది. దాన్ని దేశీ సాహిత్యం అనేవాళ్లు. ఆసాహిత్యపుతోలివ దేశీయతోలివ. కొందరు దేశీరితి - అని కూడా, అనేవాళ్ళు ఉన్నారు. దేశీయ సంప్రదాయాలూ, దేశీయచ్చందస్సులూ దేశీయరచనా, దేశీయశిల్పం ఈ మొదలయినవన్నీ - ఆరీతికి ప్రాణాలు. మరిఇప్పుడు, రెండోసాహిత్యపు తోలివచూస్తాము. దీన్ని సంస్కృత సంప్రదాయమార్గము అనికానీ, మార్గీకవిత్ అనికానీ, అనేవారు. 11 వ శతాబ్ది అరంభంనాటికి జైనబౌద్ధమతాలూ వారివాఙ్మయం ఇత్యాదులన్నీ పూర్తిగా నశింపకున్నా, చోళులసామ్రాజ్య ఆర్యసంప్రదాయంవారిదాడికి ఎరరియి, క్రమంగా అంతర్ధానం కావడమున్ను ఏర్పడ్డది. ఆంధ్రీసంప్రదాయాన్ని నిలవబెట్టేప్రయత్నమనిచెప్పే ఆంధ్రమహాభారతరచన రెండున్నర పర్యాయంలో నిలిచిపోయింది. కాని అందులో అప్పటివరకూ ఉన్న సంస్కృతసంప్రదాయాలు అన్నీ సూక్ష్మంగా ప్రవేశపెట్టబడే ఉన్నవి. ఈ పిమ్మట 200 సంవత్సరాలూ ఆంధ్రుల సామ్రాజ్యదశలో మతంలో భాషలో ఏమేమి మార్పులు వచ్చాయో చెప్పలేము. ఈమధ్యకాలంలో - జైన బౌద్ధమతాలయొక్క - వారి వాఙ్మయంయొక్క - ప్రభావం అణచివేసిన మరోమతంయొక్క చిహ్నాలు ఉన్నవి. పిమ్మట - అనగా చాళుక్యయుగంతర్వాత - దాదాపురెండువందలయేండ్లు కాకతీయ సామ్రాజ్యయుగం నడచింది. వీరశైవమతం విజృంభించింది. అది ప్రజలలో పాకకుండా - దాన్ని అణచడానికి-బౌద్ధానికా సంప్రదాయంవారు కాకతీయ సామ్రాజ్యాన్ని ఆక్రమించారు. అప్పుడు కూడా చాళుక్యయుగంలో వలెనే సంస్కృతంతో బాటుగా దేశభాషావాఙ్మయాలున్నూ, మగల సమానస్థితితో ఆదరింపబడ్డవి. కానితూచి చూస్తే దేశభాషావాఙ్మయం వైపే ముల్లు మొగ్గుతున్నది. కార్యవాదులూ ఖడ్గవాదులూ అయిన మంత్రులయొక్క, మతాధికారులయొక్క, ప్రజావిభవంచేత, సంస్కృత సంప్రదాయం నిలవబెట్టబడింది తత్ఫలితంగా పురాణ సాహిత్యం మరికొంత ఉన్నదిని ధరించింది. మహాభారత రచన పూర్తిఅయింది. కాని చాళుక్య యుగంలోని ఆదర్శాలతో కాదు. చాళుక్య యుగంలో మహాభారతరచన ఉపక్రమింపబడ్డా అది రండితుల మెప్పుకోసరంగానే కనిపిస్తుంది. కాకతీయయుగంలో ముగింపువచ్చిన మహాభారత రచన ఆంధ్రావళిని మోడము పొందించడానికిగా నృప్యమవుతుంది. ఇంతే కాదు. ఈదృష్టితో పరిశీలిస్తే - నన్నయ్యగారి 'సారమతి గపిందుని' అను చక్క

లోని తత్వమున్నూ, అనాటివాఙ్మయనిర్మాతల ఆదర్శమున్నూ, దేశభాషలపై పరియోగింపబడ్డ హత్యాకాండవిరావాలున్నూ, మనస్సుకు లీలగాగోచరిస్తవి. పురావృత భారతామృతము “కర్తృపుటంబున” అనే తిక్కన్నపద్యాన్ని కూడా, మననం చేస్తే - ఇట్లే ఆయన ఆదర్శము, హరిహరనాథతత్వము, ఇత్యాదులన్నీ జ్ఞాపికి వస్తవి. వీరేశలింగంపంతులుగారి - ‘నన్నయ్యరచనలో మూడువంతులు సంస్కృతపదాలున్నూ ఒకవంతు తెలుగుపదాలున్నూ తిక్కనరచనలో మూడువంతులు తెలుగుపదాలున్నూ ఒకవంతు సంస్కృతపదాలున్నూ’ - అనేమాటలుకూడా చక్కగా జోధపడుతవి. నన్నయ్యగారి వృత్తాలూ ఆంధ్రభాషావిశాసనపద్ధతులున్నూ కూడా మనసుకు ఎక్కువవి.

ఇక తర్వాత చూతాము. పురాణసాహిత్యం - అంటే, నన్నయ్యతో ఆరంభమైన పురాణాల అనువాదపు వాఙ్మయం - రెండోయ్యగం చివరికి కొంత పరిణతి పొందింది. కాని పండితులకుకూడా దానిపై నివ్యామోహం తగ్గింది. రాజాశ్రయం గానీ, పోషకవర్గం కానీ, చాలినంత లేకపోవడం అల్లాడడంగా, ప్రజాభిమానం పండితాదరణా శిథిలత్వాన్ని పొందసాగినవి. అయితే మరల ఈనందుచూచుకొని, దేశీయమార్గాన్ని నిలబెట్టి నాడుదులేదు. కాకతీయసామ్రాజ్యంలో పాశ్చాత్యాంగులకుండే రెడ్డు స్వతంత్రులయ్యారు. వారిసామ్రాజ్యం వెలుగసాగింది. కానీ వారు అంతగా ఏమార్గాన్ని బలపరచ గలిగినంతటి వాఙ్మయశక్తి కలవారు కారు. అయినా వారిని నామతః చాటుచేసుకోని, మరిపురాణకవిత రెక్కొన్నది. అయితే పురాణాల తర్జుమాకాదు - కానీ కాకాపోదు. పురాణాదులలోని ఏదో ఒక అంశం ఆధారంగా పెట్టికొని, అలంకారశాస్త్రాలకొలతలతో, ప్రబంధాలనే పేర, అప్పటిపోషకుల లొల్పానికి అనుగుణంగా, శృంగార రసమనే పేరుపెట్టి, సంబంధంఉన్నా లేకున్నా అష్టాదశవర్ణనలూడించి, తుద్రాతితుద్రీమైన కామాన్నే పోషిస్తూ, రచన సాగించారు. అయితే నాటిప్రజలకు ఇది అనవ్యంగా తోచలేదు. కొందరికి తోచిందేమో, కాని ప్రభువులకుగానీ వారినినడిపించే ఆర్యమతవర్గానికిగానీ, అనవ్యంగా తోచలేదు. కారణం బహుశః యజ్ఞంచేసి సోమపానంచేసిన సోమయాజులవారు వర్షరచిన శిష్టసంప్రదాయం అని తృప్తిపడ్డారేమో - చెప్పలేను. అయితే ప్రబంధకవితవ్వం అనే పురాణసాహిత్యంలోని భాగానికి, ప్రచారకడు శ్రీనాథుడు, ఈమహానుభావుడు రచించినవే అంటారు కీర్తాభిరామమున్నూ వీధినాటకం

వగైరాలున్నూ; వాటినిన్నీ ఇతరప్రబంధాలనున్నూ పరిశీలించిచూస్తే, సరసకవి తాచకనవర్తి మాత్రమే కాకుండా, పోజూరతుం మా వ్యవచ్చేత్రీః అన్నవిధిని అక్షరాలా ఆచరించిన సనాతనుడని శ్రీస్తుంక సంకూ చెప్పవచ్చుచేయుచుంటే, పురాణ నాహిత్యం పరిబంధాలు అన్న పేరుతో మరోరూపం ధరించి అల్లుకున్నదని మా త్రిమే. ఆదర్శంకానీ సుమారమయిన వివేచనకానీ లేకండా, ఇదీ తాత్కాలిక ప్రయోజనం మాత్రమే చూసుకొంటూ వృద్ధిపొందు. దీని పరమప్రయోజనం ఈపాటే; ఆపిమ్మట రెడ్లయగుండాటి కృష్ణ యలయుగం ఆరంభమైంది. మహా శూరుడు ఇతడు. కర్ణాటాంధ్రదేశాలు రెండింటినీ ఒక గొడుగు కిందికి తేవడాని కిన్నీ-ఆర్యతకానీ అనార్యతగానీ సామయాత్రావశేషంగా నిలచివున్నస్థితిలో-తన ప్రిజలను మంచివ్యవస్థతో దిద్ది తీర్చడానికిన్నీ తనమనోధనములు ధారపోశాడు. కత్తికలం రెండూ తనకార్యవిజయాలకి పూర్తిగా ఉపయోగించాడు. కాని లాభమేమి? అష్టదిగ్గజాలను పెంచినా, దేశభాషల్లో తెలుగులెన్న అని నమ్మినా, ఆలెన్నను పోక టించడానికై తానూ గ్రంథరచనకు పూనుకున్నా, పదకొండోశతాబ్ది ఆదిలో పునాదివేయబడ్డ తోవలోనే, మరొకంత పరిబంధరాశి ఉత్పన్నమైందేకాని, అంత కంటే ఫలితం విశిష్టమైనది ఏర్పడలేదు. ఈరాయలయుగం చాదాపు పదిహేడో శతాబ్ది అర్ధభాగం గడచినదాకా సాగింది. తర్వాత నూటపబది సంవత్సరాలున్నూ మహమ్మదీయసామ్రాజ్యం శిథిలమైపోయి ఆంగ్లసామ్రాజ్యం స్థిరపడేసందర్భములోనివి. ఈమధ్యకాలంలో అనేకంగా వాఙ్మయాంకురాలు- తేవని అనడానికిగానీ, ఉన్నవని నిదివిగా ప్రదర్శించడానికిగానీ చాలీచాలనివి-మొలకాయి. అంటే అక్కడక్కడా ప్రబంధనిర్మాతలూ ఉన్నారు; లక్షణాలూ శాస్త్రాలూ ఆంధ్రీకరణాలూ ద్వ్యర్థికా వ్యాలూ పీనిరచయితలూ, ఓవ్యనిరోవ్య చచన నిర్వచన ప్రబంధ నిర్మాతలూ, శతక గేయదండకాది కృతినిర్మాతలూ ఉన్నారు అన్నింటా. అయితే ఇవి అంత ప్రధానాలుగా చెప్పతగ్గవికావు. మరి సింహావలోకనం చేసి చూద్దాం:-

ఇప్పుడు పురాణసాహిత్యం అంటే ఏమిటో దిక్ప్రదర్శనంగా మనము ప్రత్యక్షం చేసుకోవచ్చు. ఒకటి రెండు మాటల్లో చెప్పేటట్టుగా ఉంటే, ఆర్యభాషాసంప్రదా మాలూ, వాచిలక్షణశాస్త్రాలూ, అవి ఏర్పరచిన పడిట్లూ తప్పకుండా, అష్టాదశవర్షాలున్నూ చతుర్విధనాయకులూ, ఆష్టవిధనాయకులన్నూ పాదాది (సఖాది అనగా కాబోలు!) కేశాంతవర్ణనలో, లేక కేశాదిపాదాంతవర్ణనలో నెలకొల్పి, ఆయా లక్షణపు తమయేలికల ఆధీనులకు తగినట్లీ, తిమబుద్ధికి సరసంగా ఉండని తోచి

నట్లో నెలకొల్పి, తుద్రశృంగారం సంస్కృతం చుట్టిన ఆ విశ్వాసవిభాగాదులతో, కృత్యాద్యవస్థలతో, స్వప్నగాధలతో, పుష్పలావికలు మొదలగు అన్నిరకాల శృంగారదేవతలను ఆహ్వానించి, తృప్తిపొందించి వదలివెయ్యడం అనేది, మొత్తం మీద పురాణసాహిత్యంయొక్క ఈ తొమ్మిదివందలయేండ్ల ప్రవృద్ధికి ఫలితమని అనవచ్చును. పురాణాలతర్జుమాలు కథాభాగాదులతో నిండిఉండే కారణంచేత, ఆఖరుశతాబ్దిని ప్రబంధములతో ఉన్న శృంగారవివరాలు అన్నీ పూర్తిగా లేక పోయినా-కనీసం స్వప్నగాధ, సగరార్ణవశైలర్తు చంద్రాంక్షదయాది వర్ణనలున్నూ అందులోని అంతర్భాగాలున్నూ తప్పనిసరిగా కలిగి ఉండితీరుతవి. ఇక నవ్యసాహిత్యం ఏర్పడ్డా-ఏర్పడుతూఉన్నా పరిస్థితులు ఆలోచించాలె. కాకతీయయుగంతో మనకు సామ్రాజ్యభావం వక్రించింది. గ్రహచారం చాలనప్పుడు ఎంత జాగ్రత్తగా ఉన్నా-ఎన్ని శాంతులు చేసినా-అవి ఫలింపనట్లే, కాకతీయసామ్రాజ్యం తర్వాత మళ్లా దేశాన్ని కూడగట్టుకోరావడానికై మహమ్మదీయ సామ్రాజ్యాన్ని ప్రతిఘటింపగల విజయనగరసామ్రాజ్యం మొదలయినవి బయలుదేరినా, అవి ఎల్లాగైతే నేమి విఫలాలు అయినవి. కల్పాంతస్థాయిగా ఉంటుం దనకొన్న మహమ్మదీయసామ్రాజ్యం కూడా నశించిపోయి, ఏరూపేణా వస్తే ఏమీ, ఆంగ్లసామ్రాజ్యం మన దేశంలో పందొమ్మిదోశతాబ్దములోనే ప్రచురానికివచ్చి స్థిరపడిపోయింది. ఆంగ్ల పాలన ఫలితంగా, మనకు ఆంగ్లవిద్యాపరిశ్రమమూ, ఆంగ్లల ఆచారవ్యవహారాల వాడుకలూ, వారి రాజకీయ సాంఘికపరిజ్ఞానమూ, తప్పే ఒప్పే కొంత స్వదేశవిదేశాలకు సంబంధించిన చరిత్రేజ్ఞానమూ, స్వదేశ స్వభావాభిమానమూ, తన్మూలాన మన పరాశ్రయస్థితి, జనసంఘంలో ఉన్న లోపాలూ, వాటిని సవరించుకోవడాని కన్నీ విదేశాలతో సాటిగా ఉండామనే దానికన్నీ తగిన యత్నమూ—ఇత్యాదులు మనలో అంకురించినవి. ఇంతవరకూ అవిఅన్నీ సుగుణాలే అని చెప్పవచ్చు. కాని సుఖదుఃఖాలూ శీతోష్ణాలూ మొదలయిన ద్వంద్వాలలాగుననే, ఈ సుగుణాలతో బాటుగా కొన్ని దుర్గుణాలుకూడా మనకు అంటుకున్నవి. విచ్ఛింకగానో సిద్ధబంధం గానో అట్టిన విదేశీయ ఆచారవ్యవహార భాషాసంప్రదాయాలు మంచివనే ఒకవ్యామోహం స్వజాతిదూషణం పరజాతికీర్తనమూ ఆత్మవిశ్వాసశూన్యతా, నిత్యశంకితాపస్థా, వీటినిన్నిటిని మించిన దారిద్ర్యం, ఆదారిద్ర్యంలో మునిగి పరస్పరావేష్యా సాలతో నిండిన అప్రయోజకములైన కులద్వేషాలు, స్వార్థపరత, అందుకై తన్ను

గానీ, తనదేశాన్ని కానీ, జాతినికానీ, బలిపెట్టే అనభ్యుమైన త్యాగం-ఇత్యాదులు ఆ గుణాలతో మనకు అంటుకున్న శాశ్వతదోషాలు.

అయితే, నేటివారికి ఈ గుణదోషాలు స్వయంగా కలిగినవి అనడానికి ఏలులేదు. వీటిని మనలో నాటుకొనేటట్లు చేయడానికై మన కులపతులుకూ, బలాత్కారంగా మనలను ఆంగ్లభాషా పఠనానికి పురికొల్పి దీన్ని మనలోకి ఎక్కించడానికి తలి దండ్రిలున్నూ చాలా యత్నం చేశారు. ఎవరెంతచేసినా దాని ఫలితం ఎల్లాఉన్నా అది మన మంచినోసరమే అని ఇప్పుడు మనం అనుకోవాలి. ఆంగ్లభాషద్వారా, మనవారి అనుమతితో మనం అనుభవానికి తెచ్చుకొన్న స్వదేశీయ విదేశీయ చరిత్ర జ్ఞానమూ, మన విద్యాలయాలల్లో మన అధ్యాపకులు బోధించి మన మనస్సుల కెక్కించిన విదేశీయ సారస్వతాలూ, అందలి కళానంపదా-కవిత్వశోభా-సాంఘిక వ్యవస్థలూ-ఉన్నతసాధనలూ-ఆత్మజాత్యభిమానమూ-మాతృభాషాప్రీతి-ఇత్యాదులన్నీ కలసి, మనవేషంలో-భాషలో-మాటలో-మంతిలో-ఆచారంలో-వ్యవహారంలో-ఒక టేబుటి, అన్నివిషయాలలోనూ ఇంతవీ అంతవీ అని చెప్పడానికికూడా సాధ్యంకాని మార్పులు తెచ్చిపెట్టినవి. ఈ మార్పులు మాత్రమేగాక, ఇంకా, ఖండ ఖండాం తరాలలోనివి, ఓణానికి వేలకొద్దీ మైళ్ళవేగంతో అభివృద్ధిపొందుతూఉన్న విజ్ఞానాన్ని గురించిన వార్తలు, మనకు ఎప్పటికప్పుడు తెచ్చి గుమ్మంలో విసిపించే దిన పత్రికలూ, వారపత్రికలూ, మాసపత్రికలూ, మొదలయినవన్నీ నెలసినవి. ఇంకా ఎన్నో వెలుస్తున్నాయి. ఏపాటి దృష్టికలవారి కయినా ఇవి అన్నీ కనిపిస్తవి.

యువక జీవితంలో మనవారు తెచ్చిన మార్పు

యువకజీవితం-అందులో ఇంతటి విశ్వవిజ్ఞానాన్ని గురించి నిరంతరం వింటూ కండ్లతో కంటూఉన్న నేటి యువకజీవితం తత్రాపీ స్వజాతీ స్వభాషా స్వీయవిజ్ఞానం ఏ పరిమితిలో, ఏపాటి సుస్థితిలో, ఉండో స్వానుభూతాంగ్లవిజ్ఞానంతో పోల్చి చూచుకొన్న యువకజీవితం, అఖిల ప్రపంచములోనూ తమస్థానం ఏదో తేల్చుకోవాలనే ఉత్సాహవ్యగ్రీత గల యువక జీవితం. బౌదాసీన్యం వహించి ఉండగలదా! ఉండజాలదకదా! పెద్దలు అనుమతించినా అనుమతించకున్నా-తమపర్యయత్నం నెగ్గినానెగ్గకున్నా-మనుష్యులై పుట్టినందుకు, అందులో పరిపంపజ్ఞానాన్ని రుచిచూచినప్పుడు, మభాషలోకూడా, అట్టి విధవాన్ని ఏల నెలకొల్పకూడదు? ఇదీ ఈ ఇరవయ్యో శతాబ్దిలో ఏర్పడ్డ ప్రధానదీక్ష. ఈదీక్షంకార్యరూపేణ ఫలితం పొందజేయడానికే వివిధ

రీతుల నేటి యవకవర్షం యత్నిస్తున్నది. భారతవర్షంలోని తక్కిన దేశాలచారితో కంటే ఆంధ్రులలో, చాలా అభివృద్ధిగా ఈ వీజాలు నెలకొని పొటమరింతాయి. పందొమ్మిదో శతాబ్ది అర్ధభాగం గడచి పిమ్మట ఆంధ్ర శ్రేణిలో ఈ వీజములు మొలకలెత్తివి. ఆ మొలకలను యు కననుయంలో కనిపెట్టి, ఆరిపోనీయకుండా పంపడానికై త్యాగం చేశారు వీరేశలింగం పంతులుగారూ, అప్పారావుగారూ. నిజానికి వారు పురాణసాహిత్యంలో వుట్టి పెరిగినవారే! అయితే నేమి? ఆత్మవిస్మృతి వారికి కలుగలేదు. ఆంగ్లవిజ్ఞానాభివృద్ధి వారిని రేపెట్టి, మహా త్యాగాన్ని ఇచ్చిననూ, సాంఘికంగానూ సారస్వతికంగానూ వారు పాటుపడడానికై వ్రాయించారు, మనలో శతాబ్దులనుండి అనేకనూనాబ్దులనుండి, నెలకొని ఆత్మవిస్మృతిని పోగొట్టుటకై విశ్వప్రయత్నాలు చేశారు. అప్పటికే ఎన్నో శతాబ్దుల క్రిందటనే మనం ఉన్నతిలోనుండి అంధకూపంలో బడ్డం. నిద్రాముద్రితము లయిన అరకన్నులతో ఊరుకున్నా బాగుండేది; అల్లు చెయ్యలేదు. అన్ని విధాలా వారిని అడ్డుకున్నాము; తిట్టాము; (ముందుగూడా వారు కీర్తిశేఖరయ్య వుట్టిన తాము.) దీవించాము; బ్రదికాలాము; చివరకు మొండికెత్తాము. కాని, వారు ఆయత్నాలు మానలేదు. చివర నిశ్వాసం వదిలేవరకూ వారు సంఘసంస్కరణానికిన్నీ సారస్వత సర్వకాని కిన్నీ కృషిచేస్తూనే ఉన్నారు. వారికృషిలో ఒక్కటోపం కలిగింది. అది రాజకీయ సంస్కరణం దీనికిన్నీ, సారస్వతానికిన్నీ ఆవశ్యకమని స్పష్టంగా అప్పటికి తోచక పోవడమే. అయితే ఆ మహానుభావుల బోధనలూ త్యాగమూలూ వ్యర్థములుకాలేదు. అవివారి అభిలాషలలో పొడిసూపినవి. నేడు వివిధ శాఖలలో దేశాధిపత్యం చేసినవారూ లేక చేస్తూ ఉన్న వారూ వ్యక్తులు అందరూ. ప్రత్యక్షంగానో పరోక్షంగానో వాటికి వ్యతిరేకం అని అనవచ్చు. నేడు సాంఘికంగా, రాజకీయంగా, ఆర్థికంగా ఉన్నతిని సాధించే కొరకు అనేక సంఘాలు ఏర్పడ్డవి. కులభేదాలనూ దృష్టిదోషాలనూ ఈ మొదలయినవానిని పోగొట్టే నిమిత్తం సాంఘిక సమాజాలూ, సభలూ పనిచేస్తున్నవి. రాజకీయంగా ఉన్నతిని తెచ్చేందుకు దేశంలో వివిధ రాజకీయ పక్షాలు పనిచేస్తున్నవి. ఆర్థికంగా ఏర్పడ్డ దుర్దశను పోగొట్టే కొరకు గ్రామాదుల్లో నగరాదుల్లో ఆర్థిక సంఘాలు అహోరాత్రాలు కృషిచేస్తున్నవి. ఈ సాంఘిక రాజకీయార్థిక విషయాల్లో కృషిచేస్తున్న వీరంతా మనకు పూజ్యులు, శౌరవింపదగినవారు. ఇందుమూలంగా తమతమ మనోధనాలను అభివృద్ధిగా త్యాగం చేస్తున్నారు. వీరిలో అనేకులు మన నిరసనానికి కూడా పాల్పడ్డారు, పాల్పడుతున్నారు, ముందున్న పాల్పడగలరు. వీరికృషిని

మనం కృతజ్ఞతతో స్మరిస్తూనే ఉన్నాము, ఉంటాముకూడా. ఇక మిగిలినది సాహిత్య శాఖకు చెందినవారము. మనం ఆరంభించినకృషి అనంతరూపాలుగా ఉన్నది. వీరిని ఒక్కొక్క దానిని పేర్కొనడం శకం కాదు. సంగ్రహంగా మనవిచేస్తా. మొదట గమనించవలసిన భాగాలు రెండు. ఒకటి అన్నేషణవిభాగం, మరొకటి నిర్మాణ విభాగమున్నూ. మొదటి విభాగంలో ఇంతవరకు ఉన్న మన వాఙ్మయంలోని ప్రాచీనాంశాలను వెదకి వేర్పరచడం ఒక అంశమున్నూ, అల్లా వేర్పరచినవాటిలో ఇప్పటి నిర్మాణానికి పనికిరాగలవి ఏవో గుర్తించడం రెండో అంశమున్నూ, చేరి ఉన్నవి అంటే రాజకీయంగా గానీ, సాంఘికంగా గానీ, సాంస్కృతికంగా గానీ, మనవాఙ్మయ ప్రపంచంలో మనపూర్వులు ఏమేమి నిక్షేపాలూ నిధులూ దాచిపెట్టారో వెదకి కని పెట్టడమున్నూ, ఆకనిపెట్టినవాటిలో నేటి మన అవసరాలకు పనికివచ్చే వాఙ్మయాల ఏమేమి ఉన్నవో, వాటిని ఎల్లా ఉపయోగించుకోవలెనో మనసోదరులకు తెలపడమున్నూ, మొదటిభాగానికి చెందిన కార్యక్రమము - లేదా కృషి. రెండోదైన నిర్మాణ విభాగంలో, సుఘంలోనూ సాంస్కృతికంలోనూ, ఇంకా తక్కినవానిలోనూ, ఏయే లోపాలు ఉన్నవో కనిపెట్టి, తగినరీతిని నేటిసంఘానికి జ్ఞప్తికి తేవడమున్నూ, మనలకు ఆకర్షించిన వివిధ సాంస్కృతిక దృశ్యాలలో, రమ్యములయినవి, ఉల్లాసకరములైనవి, శాశ్వతస్థాయిని ఇవ్వగలవి మొలకలను కొనితెచ్చి, వాటిని వివిధరీతులతోను నాటి, వేరు గట్టించి, నీరుపోసి, పెంచి, ఫలింపజేసి, ఆ ఫలాలను ముందు రాజోపు సంకతికై అప్పించి, మన అప్పు తీర్చుకొని, ధన్యత పొందడమున్నూ ఇమిడి వున్నవి. ఇందుకై మనం కృషి చేస్తున్నాం, చేస్తాము. నెగ్గనీ నెగ్గకపోనీ, నవ్యసాహిత్యపు అదర్శం ఇదీ. అది ఏర్పడ్డా-ఏర్పడబోయ్యే- పరిస్థితులకు మూల కారణం ఏదీ! కాబట్టి, ఇంతవరకూ మనం చేసిన కృషి ఏమో చర్చించుకోవడమున్నూ ముందు చేయవలసినకృషి ఏదో, ఏజ్జోవలను బట్టి మనం పనిచెయ్యవలెనో, నిర్ణయించుకోవడమున్నూ ఈపరిషత్తునూ వేశాలవల్ల ఏర్పడవలసినఫలం. కనుక పైని చెప్పిన వివరణం ద్వారా పురాణసాహిత్యానికి, నవ్యసాహిత్యానికి ఆదర్శాలలో ఆచరణలో ఉండే-ఉండకగ్గా-భేదాలు నాబుద్ధికి అందినవరకూ సంగ్రహించాను. ఈఆదర్శాలు సిద్ధింపచేసుకొనే నిమిత్తం మనం నేడుప్రయత్నిస్తున్నాము. మనత్రోవకు అడ్డుగా ఉన్నవని తలచినవానిని, మనం నిస్సంకోచంగా తీసి పారవేస్తున్నాం. అందిదిగానీ చెడ్డదిగానీ మనకు అనుశ్రుతంగా వస్తూఉన్న సంఘాన్ని మనం పదలలచుకోలేదు; వారు మనలని పదలించుకోదలచుకొన్నా మనం పదలము. అందుకే

ఎప్పుడో సాతిక శతాబ్దాలకింద వర్షాక్షలక్షణశాస్త్రాలూ వ్యాకరణశాస్త్రాలూ విధించిన కట్ట బాట్లనున్నూ, ధర్మశాస్త్రాలూ సంఘశాస్త్రాలూ నియమించిన నిబంధనలనున్నూ, కులాలూ మతాలూ వ్యక్తులూ ఇత్యాదులలో గల భేద భావాలున్నూ మన అభ్యున్నతికి అడ్డపడునట్లుంటే వానిని తోసివేస్తున్నాము. ప్రయోజనకరముగా ఉన్నవాటిని సీరసావహిస్తున్నాము. మనస్థితికి పరికరాలు చాలవని తోచినప్పుడు, భారతీయమా అభాంతీయమా అనే భేదభావం లేకుండా, ఎవరినంప్రదాయాలైనా సరే, మనలో చేర్చుకొంటున్నాము-చేర్చుకొంటాముగూడా. దీనికి చింతింపవలసిన పనిలేదు, సంకోచించవలసినది అంతకంటేలేదు. మనపూర్వులు చేసిందీ ఇదే-మనం చేస్తున్నదీ ఇదే. దూషణభూషణములకు-శుద్ధహృదయం ఉన్నవ్యక్తి అయితే-తలవొగ్గ రాదు. ఈరోసినచర్చతో సవ్యసాహిత్య నిర్వచనంచేసినట్లు అవుతుంది. పై ఉద్దేశాలు గల వ్యక్తి అయినా సరే, హృదయపూర్వకంగా సాహిత్యపరిశ్రమ చేస్తూ ఉంటే అట్టివారికి అందరకీ ఈపరిషత్తులో తావు ఉండవలయును. గ్రాంథికవాదులు గానీ, వ్యావహారికవాదులు గానీ, చరిత్రశోధకులుగానీ, చరిత్రనిర్మాతలుగానీ, సంఘంలో సనాతనులుగానీ, అధునాతనులు గానీ, పాటలూ పదాలూ చెప్పేవారుగానీ, గద్య పద్యాలు నిర్మించేవారుగానీ, ఇంతయెందుకు? కూలిచేసినానే కూలివాడు మొదలు కోటిశ్వరుడివరకు. అందరూ సమానస్వత్వాలతో ఇందు సభ్యులు కావడానికి వీలుండాలి. అనాగరుకులుగా ఉండేవారిదగ్గరండి నాగరక శిరోమణులుగా ఉండే సమస్తప్రజలకూ, వారివారి యోగ్యతలకూ, అనుభవాలకూ తగిన వాఙ్మయాన్ని నిర్మించి, ఈసవ్యసాహిత్యంలో చేర్చవలెను. అట్లుంటేనే-ఇది సవ్యసాహిత్య పరిషత్తు అగును. అయితే- ఇప్పుడు- ఇంతవరకూ సిద్ధమైన సవ్యసాహిత్యం ఈ ఆదర్శాలతో ఉన్నదా? దీనిని నేటివిమర్శకులలో కొందరు దర్శనవిశ్రావణ లయిన శిష్టసంప్రదాయంవారు - అసభ్యవాఙ్మయమనీ, అశ్లీలవాఙ్మయమనీ ప్రకటిస్తూ ఉన్నారే? ఆమాటలకు ఈసవ్యసంప్రదాయంవారు మానంగా ఉంటున్నారే? అట్లుండటం అంగీకారము అయినట్లు కాదా? నిజానికి నేటి సవ్యసాహిత్యం టుద్ర శృంగరం కాదా?— అనేపříళ్లు బయలుదేరవచ్చును. బయలుదేరాయికూడా. అయితే ఒక్క ఇవేకాదు. ఇంకాపరీళ్లు చాలాఉన్నవి. అర్థంలేని వాఙ్మయమనీ, సంఘానికి చీడపురుగులాంటి సాహిత్యమనీ, ఇత్యాదులుకూడా ఎన్నో దూరులు ఉన్నవి. కొందరుసోదరులు దీనిని అణచివేయడానికి రాజకీయసాధనాలుకూడా కావాలంటున్నారు. కాని, వారందరూ మనకు హితకాములే. ఈపరీళ్లకు సంగ్రహంగా,

ఒకటిరెండు సమాధానాలు చెప్పుతాను. అసభ్యుల అనేది వ్యక్తులయొక్క, ఆవ్యక్తు లాధారపడిఉండే సంఘాలయొక్క అభిరుచిమీద ఆధారపడి ఉంటుంది. అది అచ్చంగా ఒక్క వాఙ్మయదోషం మాత్రమే కాదు, దేశాన్నిపట్టి కాలాన్ని పట్టి వ్యక్తులనడవడిని పట్టి అది స్ఫురిస్తుంది. ఒక్క ఉదాహరణం చూడండి:- అంకముడే? శైలతనయాస్తనదుగములానువేశ-అనే పద్యం ఉన్నది. ఆపద్యంలోని భావాన్ని సమాలోచనం చేస్తే, కవిఉద్దేశించిన పరదైవతమైన ఆగజాన్ముడు భావుకుని అభిరుచినిపట్టి తదనుసారంగా పొడగట్టుతాడు. భావుకుడు వేశాశోశం చెయ్యదలచుకొన్నవాడైతే, అంతటిపరదైవతం ఆకతాయిగా మారుతాడు. అల్లాగాక, కవి ఉద్దేశం గ్రహించేవాడైతే సగుణావిరూపుడైన ఆపర దేవతయొక్క లీలావిలాసానుకృతి మనసుకు వస్తుంది. ఇది ఒక్క పద్యంలోనే కాదు, గద్యంలోనే కాదు, పదాలలోకూడా ఉంది. సన్నయ్యగారు గరుత్మంతుడిచేత తల్లిని 'పయోరు హాసనా'లని పిలిపిస్తాడు. అంతదాకా ఎందుకూ? సన్నయ్యనాటి కంపు నేటిమనకు ఇంపు కాదు. అల్లీలం కూడా, ఈ అసభ్యులంటిదే! అయితే బాగా పరిశీలిస్తే కొంత ఉన్నదేమో కూడా. ఉంటే, వాటిని నవరించుకోదగినప్పుడు సహృదయుడైనవా డెవ్వడూ అంగీకరింపకపోడు. విమర్శకులకు జవాబు ఇవ్వకపోవడం మాత్రాన-అది ఊద్ర శృంగారం కాజాలదు. "నేటికాలపు కవిత్వం" వ్రాసిన మీమాంసాశిరోమణులుగానీ తక్కినచూపు ఓపమి విమర్శకులుగానీ, ఇంతవరకూ ఏల అది ఊద్ర శృంగారం అయిందో సహృదయత్వంతో వివరింపలేదు. అసలు ఇంత వరకూ ఎందుకూ?-సవ్యకవుల సంప్రదాయమే వారు అర్థం చేసుకో తలంచలేదు. దానికి రెండు కారణాలు. ఒకటి సవ్యకవుల శృంగారలక్ష్యాన్ని గానీ, ఆలక్ష్యాన్ని సిద్ధింపజేసేందుకై వారు అవలంబించిన నూత్నమార్గాన్ని కానీ, వారు గమనించలేదు. ఎట్లు గమనించలేదో-ప్రదర్శించడానికి కొంత ప్రయత్నిస్తాను. ధర్మార్థకామ మోక్షములనే నాల్గున్నా పురుషార్థాలని చతుర్వర్గవాదులున్నూ, ధర్మార్థకామాలనేవి మూడే పురుషార్థాలని త్రివర్గవాదులున్నూ, ఎన్నో శతాబ్దముల నుండి వాదిస్తూనే ఉన్నారు. అర్థకామాలు రెండు ఉద్వేగకరాలనిన్నీ, ఆవ్యవస్థగా అవలంబిస్తే అవి అసర్థాలుగాకూడా పరిణమించి పాడుచేస్తవనీ, కాబట్టి అఉద్వేగం తప్పించడానికై, అర్థానికి ధర్మానుబంధాన్నీ, కామానికి మోక్షానుబంధాన్నీ వర్పరచారనీ, ఎందుచేత-ధర్మమునకు విరోధింపని రీతితో కామాన్ని సేవింపవలెననీ వారు అంటారు. ఇంతవరకూ బాగానే ఉన్నది. ఏది ధర్మం ఏది ధర్మంకాదు-అన్నది తేల్చడం

ఎల్లాగి? అందుకువారే చెప్పారు ఒక్కయ్యకీ - లోకానికి క్షేమం కలగించనిదీ, పెద్దలు ఆచరించేదిన్నీ, అందులోకూడా విరోధంకనిపిస్తే పశువువలె హృదయంతో నవలా తాను చర్చించుకొన్నప్పుడు తనహృదయము త్రికరణశుద్ధిగా ఏది బోధిస్తుందో అట్టే దిద్ది, ధర్మమని మనువు అంటాడు. ఇల్లాగే ఎట్టికామం మోక్షవిరోధి? అట్టిది కాదు? అనే సందేహం వస్తే, ఎవడికివాడు మనశ్చక్షుస్సులకు త్రికరణశుద్ధిగా ఇది ప్రీతి కలిగించేది అని చూస్తాడో అది కామమని అంటారు వాత్సర్యులనాడులు. అయితే శాస్త్రకర్తలు ఇచ్చిన అకలుషమైన ఈ హృదయభ్యున్నతి యొక్క ప్రత్యక్షలతో తోసివేసి, రసహృదయం లేదనుకొని, పదులనిర్ణయంతోనం ఎదురుచూచి, వారు ధర్మం అంటే కానీ, లేదా ఇది కామం అంటే కానీ మనం దానికి బద్ధుల మైపోవలసిందే అనేనా దీని తాత్పర్యం? దీన్ని లక్ష్యంలోనికి తిరుగవలె తాము. నేను బ్రాహ్మణుడనిగా ఉన్నాను. బౌద్ధమతంలోనే మరోవిధిన్న శాఖ శ్రీని ఆబాల్యము ఎరిగిఉండీ, ఆమె సత్కులప్రసూతత్వాన్ని సాక్షిల్పాన్ని, ప్రత్యక్షంగా తెలిసికొనిఉండిన్ని నాహృదయం అభ్యున్నతి ఇస్తున్నా, ఆమెను నేను పెండ్లాడటానికి వీలులేదన్నమాట! నాకుఇష్టంగానీ హృదయాభ్యున్నతి కానీ లేకపోయినా సంఘం ఎన్నిన ఆమెనే నేను పెండ్లాడవలెను; అంటే తేలిసదేమి అంటే పురాణపంథా వారు సమానపవిత్రత సమానమైన వ్యవస్థాశీలత కల-ధర్మం (ప్రేమా-అనే రెంటిలో, ప్రేమ ధర్మానికి లొంగిఉండవలె నంటారు. సవ్యమార్గంవారు ధర్మం అనేదే ప్రేమకు లొంగి ఉండవలె నంటారు ఇదీ ఇద్దరికీ ఉన్న తేడా. రెండూ అనాదులే. మన వాఙ్మయంలో రెండింటికీ లక్ష్యాలు కనిపిస్తవి. రెండూ లోకమర్యాదా స్థాపకులు ఆయాకాలాలలోని పరిస్థితులబట్టి సంఘక్షేమానికై ఏర్పరచినవే. రెండూ భారతీయాలే కూడాను. అయితే నేటికీతిలో ఒకటి పూజ్యం మరిఒకటి త్యాజ్యంగా పరిణమించినవి. ఇది ఇల్లా ఉండగా, మరోవిశేషం ఈప్రేమ వాదులలో ఉంది. అది ఏమిటంటే తాకికంగా అట్టిప్రేమకు ఫలితమైన వివాహం సంభవింపకపోతే, హృదయాభ్యున్నతిమైన ఆ పవిత్రప్రేమకై ఆజన్మమూ తపస్వివర్తనముతో గడపుటకు నేటిప్రేమవాది పూనుకుంటాడు. ఇది ఉత్తమత్వం నిరూపించే ఆదర్శంకాదా? ఈఆదర్శాన్ని ప్రచారంలోకి తెచ్చుటకై సవ్యకవి తన సాహిత్యశక్తులను వినియోగిస్తాడు. దానినే ముక్తకంఠంతో వేయవిధాల గానం చేస్తాడు. కాళిదాసుని రఘువంశంలోని అజదు ఇట్టి వ్యక్తిగా తీర్చబడ్డాడు. మన పురాణాలలో నేను చదివినంతవరకు ధర్మలకోసం ఆత్మత్యాగంచేసిన- అంటే సహగమనంచేసిన-పతివ్రతామూర్తులు

అనియు కనిపిస్తారు; కాని అకలుషమై అలౌకికంగా ఉన్నప్రేమకై తనజీవితాన్ని అర్పణజేసిన పురుషుడు, ఒక్కఅజుడే కనిపిస్తాడు. ఈదృష్టితో నవ్యలసాహిత్యాన్ని పరిశీలించుచున్నామంటే, వా రేర్పరచుకొన్న రచనాపరిభాషను శాంతంతో అర్థం చేసుకోవడానికిప్రయత్నంచేస్తేనూ, అది సార్థకవాజ్మయమే అనిన్నీ, అట్టివాజ్మయం కాదా మనవారికి ఆవశ్యకమే అనిన్నీ స్వయంగానే తోస్తుంది. అట్టియత్నం చేసిన వారెవరైనా సహృదయులకు అర్థంలేని అశ్లీలవాజ్మయంగానే తోచేటట్లు ఉంటే, వారు దాన్ని పదిలీలేయవచ్చును. లేదా వారికి యుక్తమని తోచిన ఏమార్గమైనా అవలంబించ వచ్చును. అభ్యంతరం లేదు.

న వ్య సా హి త్య ప రి భా వ

నవ్యసాహిత్యనిర్మాతలు ఏర్పరచుకొన్న రచనలలోని పరిభాషను గురించి ఒక ముచ్చవాక్యం ఉదాహరిస్తాను.

చూచుచుండియుఁ గన్నులు నూడవయ్యె
తలచు చుండియు దలపులు తలచవయ్యె
పరమశూన్యం బయిన యాయవస్థ యందు
పట్టికొంటి దృశ్యాదృశ్యభావ మొకటి
క్షీణచంద్రికలను ప్రకాశించు లేయి
నాకుగాటుక పూసెనో నాగ దోచె.

ఇది రాయప్రోలువారి స్వప్నకుమారములోనిది. ఇందులోని పట్టికొంటి దృశ్యాదృశ్యభావ మొకటి - అన్నవాక్యాన్నిగానీ, క్షీణచంద్రికలను-అన్న వాక్యంలోని గాటుక పూయడాన్ని గానీ, శబ్దరత్నాకరం సాహాయ్యంతో విడకొట్టడానికి ఏలు లేదు. కవియొక్క మానసికస్థితినిన్నీ, దాన్ని వెల్లడించేందుకు అతడేర్పరచుకొన్న పరిభాషనూ మనం గమనించాలి. లేకుంటే-“భావం అనేది మనోధర్మంకాదా? పట్టికోపదం అనేది బాహ్యోపకరణమైన చేతివనికాదా, అనలు మనస్సు సీరూపం: సూపంలేనిదికదా? దానిచుండి బయలుదేరిందికూడ సీరూపమే అగునే, ఎల్లా దాన్ని పట్టికోపదం? అని శంకించి, చిట్టి అనడానికి సిద్ధపడినయెడల, ఈ సహృదయుణ్ణి రా తృప్తిపరచడమో ఆలోచించండి. మరొక ఉదాహరణం చూడండి:-ఇది పుష్పకాస్త్రీగారి ఆన్వయణం లోనిది.

చూచితివా లేదా చిన్నికృష్ణుని సొబంగు
పెదవి చివురునంజల సరవిచ్చునవ్వు
వెన్నెల, చలించు తుమ్మెద బెళుకుచూపు,
లోల పవనచాలిత కుటి లాలకమ్ము.

ఇందులోని రెండోపాదం చూడండి. పెదవి చివురు నంజల సరవిచ్చునవ్వువెన్నెల-
దీనిని నేటి విమర్శకులు చేపట్టి, 'పెదవిచివురూ-పెదవి అనేంటి చిగురుటాకుయొక్క' అని అర్థం చెప్పి, "నంజ అంటే సంధ్యాకాలంకదా!, సంధ్య-దీనికి వికృతి నంజ" అని హైస్కూల్లో ఆంధ్రోపాధ్యాయులం జోధిస్తాము. కాబట్టి, పెదవి చివురులలో సంధ్య ఏమిటయ్యా? ఒకవేళ సంధ్య తెచ్చుకుంటాడేమో అందులో నవ్వు అరవిచ్చడం ఏమిటి? అని సాగదీసికొని కూర్చుంటే, వారిని ఎవరు సమాధానం చెయ్యగలరు? కాబట్టి కవితాస్వాదనశీలం గల సహృదయులు, ఇట్టి పనికి పూనుకోరు, అసలు నవ్వు కవిత్వండాకా అక్కరలేదు. పురాణయుగంలోని ఏ పద్యం తీసికొని వెక్కిరించి వేళా కోళం చేయవచ్చు. ఇదుగో మరో ఉదాహరణం చూడండి. ఇది తెనాలి రామలింగని కవిత్వం. పాండురంగ మాహాత్మ్యంలో నిగమశర్మ వంశవర్ణనము.

పానగువిత్తువంటి నెఱపాటుకులంబు

ను... ..వేదముల్ పోసినగాదె

శాస్త్రములు డాగినరచ్చ

కళాకలాపముల్ డాసినరచ్చ.

దీనిలో వేదాలు పోసినగాదె ఏమిటి? వేదాలు పోస్తారా? కళాకలాపాలు డాగినరచ్చ ఉంటుందా? అని నా అజ్ఞానం వెల్లడిచేసికోవడమేనా? లేక నేను అందలి నుడికారపు సొంపును జోధపరుచుకోవడానికి ప్రయత్నం చెయ్యవలెనా? ఏది యుక్తమో చెప్పండి. ఏపాటినహృదయత్వం ఉన్నా, ప్రియత్నించి అర్థం చేసికోవాలె, నవ్యసాహిత్యపరిషత్తువారు కూడా మరికొంత శ్రమ తీసుకొని గతానుగతికంగా దూషణల పాల్పరుస్తూ ఉన్న ఈ యీ లోకాన్ని తృప్తిపొందించవలసికూడా ఉన్నది. కాబట్టి విమర్శకసోదరులనూ శ్రేష్ఠ కనిష్ఠసోదరులనూ "మీకు నచ్చిన గౌరవించు వచ్చును. లేదా మానవచ్చును. కాని అకారణంగా నవ్య సాహిత్య నిర్మాతల మనస్సుమాధిని చెడగొట్టవల"దని అంజలి చేస్తాను.

సంగతి కూడా ఉంది ఇక్కడ గమనించవలసింది. పూర్తిగా వదితతా కాలం. అంటే వెయ్యిసంవత్సరాలు- గడిచిన పురాణవాఙ్మయంలోనే ఎంతమంచమంతా చిల్లులే! అన్నట్టు ఉంటే. నవ్యసాహిత్యరచన ఆరంభమై పూర్తిగా పాతకవండ్లయినా దాటని ఈస్థిలో- ఈకత్తులు దూయడం, పృథ్వీనికీ అర్జీలూ సర్జీలూ పంపుకోవడం, నాబద్ధికేమీ యోగ్యవర్తనగా తోచడం లేదు. ఈవర్తనాన్ని ఆలోచిస్తే, ఎల్లాఉన్నదంటే- ఏడాది పసిబాలురను బలాత్కారంగా అడుగులుపెట్టడానికి ప్రోత్సహించి, తప్పటడుగులు పెడతారా? అని ముడుపులు విరుగగొట్టడానికి సిద్ధపడడంలాగ ఉన్నది. ఇంతవరకు ఈసాహిత్యము జనసాహిత్యంలోకి వ్యాపింపలేదు. మొన్న మొన్నటిదాకా, మడికట్టుకొన్న బిల్వేశ్వరీయవాఙ్మయమే ప్రచారంలో ఉండేది. దీనికి వ్యాప్తిగానీ పతనాలుగానీ, చివరకు చిత్తంగా దర్శించుకొన్నా అమృతాంజనం సాహిత్యమిదా ఉన్నపాటి- అంటే అమృతాంజనం ప్రకటనకై ఇటీవల బయలుదేరుతుండన్న పాటలకున్నంత-మోజు లేదునా, మనవారికిలేదుకదా! ఈస్థిలో మధ్యవారి నిరోధకయత్నాలు చూస్తే అర్థమైతే మనిసిస్తుంది, కాని నవ్వరాదు.

ఈ నందరాన్ని ముగించి నవ్యసాహిత్యంలోని రత్నాలను ప్రదర్శించడానికి ముందుగా మరొకవిషయం కూడా తా మందరూ చిత్తగించాలి. ఇది మరీ ముఖ్యమైన విషయం. పురాణసాహిత్యనిర్మాతలందరికీ వారు పురాణాలు తర్జుమాలు చేసే పప్పుడుగానీ, లేదా పురాణాలు ప్రబంధాలరూపాన పెంపొందించేటప్పుడుగానీ, నేటి వారికున్న కష్టపరిస్థితులు ఆనాటివారికి లేవు. వారికి ఆదర్శంగా సంస్కృత పురాణాలూ సంస్కృత కావ్యాలూ సంస్కృతంలోని లక్షణగ్రంథాలూ ఉన్నవి. జాతీయమైన తెలుగులో అనుభవించేటప్పుడు సరియైనపదం లేకుంటే, ఆ మాతృక ఉన్నపదం అల్లా? సువులతో జోడించి కొట్టేవారు. చూడండి:- గమికర్మకృతనైకకవృత్తి. అంటే, ఏవీస్తే తెలుగువాడేవారు. లేకుంటే గమికర్మకృతనైకకవృత్తునై. అనేవారు. అంతలో వారికి ఆబెడద వదలిపోయేది. నవ్యసాహిత్యనిర్మాతలట్లు కాదు. వారు అభ్యసించినవీ అనుభవంలోకి తెచ్చుకోడానికి ప్రయత్నించేవీ దేశికపుభావలూ భావాలున్న; వాటిని ముందు మాతృభాషాభ్యస్తములయిన తెలుగు మనసులోనికి పక్కించుకోవాలి. ఆ పిదప ఆభావాలను తాము భావనాపథంలో భావించిన రూపానికి తగినట్టి ఆవిష్కృతితో వెల్లడింప యూనుకొనవలెను. తమ

సాహిత్యంలో మూలానికి తగ్గిపోని అందాలను దిద్దివలెను. ఇదీకష్టం. ఇక ప్రాథమిక సంస్కృత సమాసరచన అందామా! పురాణ సాహిత్యం దీనికి తీసిపోకున్నది. చూడండి:—

కాంచె నైష్ఠిపుఁ డర్థయోజన జటాఘాటోత్థ శాఖోపశా
ఖాంచఘట చరన్మరుత్రియ దవీయః ప్రేషితోద్యచ్ఛదో
దంచత్కీటకృత వ్రణచ్ఛలన లిప్యాపాదితాధ్వన్యసి
స్సంచారాత్త మహాఫలోపమఫలస్థాయద్వటక్ష్మాజముక్.

స్వందనస్థిత బిహజః శ్శత్రు జాడ్యకృజ్జంఝామరు ద్గర్భజాంకృతములు
కృష్ణాశి రాడ్గతృ కనదస్పగ్గాహన స్ఫుటశల్య హవ్యభుక్కుల్కృతములు
యోధవర్మిత హృత్పుటోత్త్రాంత నిజపాత సాలాశ్యకృతముహుష్ఠాత్కృతములు
పతితోగృరక్షః కబంధ భారభృశార్తి భుగ్నభోగ ఫణిందృఘాత్కృతములు.

మరో అనవకాశం కూడా ఇక్కడ వీరికి ఉన్నది. ప్రాచీనుల కృతులన్నీ అఖండ కావ్యాలు. అంటే ఏమన్నమాట? వారిగ్రంథాలలో భావాలకు స్థాయి కలిగించి రస స్ఫూర్తిని ప్రకటించడానికి వారి కావ్యశరీరం విస్తృతమై ఉన్నది. వీరివి అట్టివి కావు. ఇవి అన్నీ కూడా ఖండకృతులు. పరిమితమైన కావ్యశరీరంలో, రసాంగము లగు విభావానుభావాదులు సమగ్రంగా గ్రహించడానికి అనలు వీలివ్వవు. అందు చేత వీరి కవిత్వమునందు రససంపద కొరవడదు. ఏదో ఒకభావాన్ని ఆధారము చేసుకొని, అల్పవకాశంలో పూర్ణంగా రససిద్ధిని చేకూర్చేయత్నం వీరు చేస్తారు. నవ్యసాహిత్యం చవ్వన మనసునకు ఎక్కకపోవడానికిన్నీ, భావన చేయగలిగితే రససిద్ధి ఏర్పడడానికిన్నీ, ఇది ఒక కారణంగా ఉన్నది.

ఈ విధంగా చూస్తే-నేను చూడను కనను విననూ మూర్ఖనూ అని కూర్చున్నవారికి తప్ప-తక్కిన అందరికిన్నీ, ఏమాత్రం భావనాశక్తిని వినియోగించగలిగిన రసజ్ఞుల ఉన్నా-అందలి సారస్యం గోచరింపక తప్పదు. అట్లుగాక భావజ్ఞత్వమా అభావకవిత్వమా అని, ముందే కలుషితములయిన చిత్రాలతో, చూడ ప్రతివాడూ-సంస్కారిగా ఉన్నా ఆ సంస్కారిగా ఉన్నా, నిలవబెట్టి ప్రశ్ని విమర్శకంఠమన్యుల కువాదాలకున్నూ, పత్రికాధిపతిత్వంతో పాటు తన్ను ప్రకటనగా తలచుకొని వ్యాఖ్యానించే వ్యాఖ్యానవాచస్పతులకున్నూ, పాతకాల

శ్రీధ్యాయత్వంతో రొమ్ము విరుచుకొనే నాలాంటి పండితాగ్రేసరులకూ విద్యాశోభరులకూ కూడా, ఈ నిర్మాతలు జవాబు ఇవ్వకుండా ఉపేక్షించడమే యుక్తమని పిస్తుంది. కాదు, జవాబు ఇవ్వవలసిందే-అనేటట్టుగా ఉంటే, ఇదిగో అంజలిపట్టి మనవి చేస్తున్నాను:-

కవితాలతాంగిక కర్ణభూషణమైన

కలువ మీచే బడి నలగిపోవు

మీకృతికన్యల కీకుందనపుదళ్ళు

నగలు కై నేయు పుణ్యంబు కలదె

ఈవలిగాడ్చు మిమ్మావహించిన దవ

జ్వాలలీనునె కాని సౌఖ్యమిడదు

తీయనియీ గండుగోయిల గానమ్ము

వెగటాయె నార మీపీనుగవకు

ఈతుహారజలమ్ము మీ చేతులంటి

మలిసమైపోయె కొనకున్న మానె, పొండు

నుకవిభోగ్యమ్ము లిచటివస్తువులు వీని

నలిపివేయకు డటానిటు గలచివై చి.

(కాటూరి-పింగళి.)

న వ్య సా హి త్య ర త్నా లు

ఇక నవ్యసాహిత్యంలోని కొన్నిరత్నాలు దిగ్గర్భకంగా ఉదాహరించడ మనే పని నిలిచి ఉన్నది. ముందు మరోపని ఉన్నది. ఈ నవ్యసాహిత్యమంతా ఇంగ్లీషులోని ఉత్తమోత్తమకవుల యొక్క భావాలను అనుకరించడమే గాని మరొకటికాదు. ఆ అనుకరించడమైనా చేతావతాగాని అనుకరణాలు, అని కొందరు కొందరు ఎప్పుడూ అక్షేపిస్తారు. అయితే ఇక్కడ రెండువిషయాలు ఆరోపించబడుతున్నవి. ఒకటి- పరభాషల్లోనుండి అనుకరించడం తప్పనిన్నీ, రెండు-అల్లా అనుకరించక తప్పనప్పుడు, ఆవాఙ్మయాల తీరుతీయములు తెచ్చేశక్తి లేకుండా పాడుచేయడం అన్యాయమనీ. ఈ రెండింటిలో, నేను ఇంగ్లీషు వాననకూడా లేనివాడను కాబట్టి రెండోదాన్ని నిరూపించడం తప్పా? అనేవిచారణ మీకే పదలిపెట్టి అసలు అల్లా అనుకరించడం అపహరణమనే నేరంక్రింద జమకట్ట వచ్చునా? అనేదాన్ని గురించి కొంచెం చెబుతాను. ఈ అనుకరణం అపహరణం క్రిందికి వస్తుందా రాదా? అని విచారణ

చేయడానికి ముందు, ఇట్టి సంప్రదాయం మనలో ఉందనిన్నీ 'సీపు డెప్పిన విద్యయే నీరజాక్ష' అన్నట్లుగా అది వర్వాత్మనా మనవారికి సనాతన సత్సంప్రదాయమే అని, కాబట్టి మనవారి మడిబట్టలకు ఏవిధమైన హాసీ రాబోదనీ, మనం అభయం ఇవ్వ వచ్చును. ఇక ఈ అనుకరణ సంప్రదాయం చిత్తగించండి.

సంస్కృతంలో, వేదాలలోనుండి:—'యదేతద్య న్నండలం తపతి, తస్మాహ, స్త దుక్థం, తాముచ, స్సముచాం లోకోఽథ యదేత దర్శిస్త్యేవ్యతే, తస్మాహవృతం, తాని సామాని, ససామ్నాం లోకోఽథయ ఏష తస్మిన్మండలే పురుష, సోస్మి, స్తానియజాగ్ంషి, నయజుషాం లోక సైషా త్రయ్యే విద్యా తపతి'

దీనిని మయూరకవి ఇల్లా కావ్యభాషలోకి అనువదించాడు:—

శ్లో. ఏతద్యన్మండలం ఖే తపతి దినకృత స్తా ముచోర్పిషి యాని,
ద్యోతంతే తాని సామాన్యయమపి పురుషో మండలేఽుర్యజాంషి,
ఏవం యం వేద, వేదత్రితయ మయమముం వేద వేదీనమగ్రో
వర్గ స్వర్గరావవర్గప్రకృతి రవికృతి సోస్మి సూర్యశ్రీమై సః

ఈ విధంగా, మనవారు శ్రుతుల్లోనుండి, స్మృతుల్లోనుండి, పురాణాలు ఇదిహా సాలు తర్కవ్యాకరణాది శాస్త్రాలు, ఇదేమి అదేమి, నమస్తవాజ్ఞయములనుండి నమస్తమూ అనుకరించుకుంటూవచ్చిరనిన్నీ, అనుకరణమనేది తర్వాతి తర్వాతి కవులకు పూర్వ పూర్వకపుల గ్రంథాలు చదివిఉండటంచాతనున్నూ, వానియందుఉండే గౌరవముద్ధ్యానూ ఏర్పడకుండేగాని, అపహరణబుద్ధ్యా కాదనిన్నీ, రాజకేళికవి కావ్యమీమాంసలో స్పష్టంగా వివరించాడు. గ్రంథం పెరిగిపోతుండనే భయంచాత ఒక్కటే నేను ఉదాహరించాను. మిగతా అందులోనే చూడండి. ఇక తెలుగుకవులను చూడండి మచ్చుకు.

సీ. నటదీకహాన విస్ఫుటిత వేధోండరే

ఖల దోచువరణాంబుకణికలనగ

పెల్లుబ్బు నిర్లపెన్వెల్లి నెల్లపదార్థ

ములుమున్న బొడము బుడ్బుదములనగ

రవికి మండేహ నిర్మధన సాధనములై

వచ్చిన ద్విజమంత్ర వర్ణములన

హరివదంబును నీళు శిరమునైన నభంబు
ననభోగతులనించు నన లనంగ
చరమ గిరి యను మరకాడు జలధిసరణి
తరణి డించిన సతడు తత్ఫలముగ్ను
విమలముక్తాఫలంబులు వెలికి జూచిపె
ననగ నవతారకా నికాయంబు లడరె.

వసు. 4, 15.

ధావంతదంతావళోత్కర పుష్కరోద్ధూత
గగనగంగాపయః కణములనంగ
శర్వతాండవ దిద్దుతా నమాగత నిర్జ
రీమహా మాక్తిక శ్రేణులనంగ
నభ్రకళిందజా హ్రదముననిండార
విరిసిన తెలికల్పవిరులనంగ
భావి నికా చంద్రపరిణయంబున కిడు
దిక్కుడ్యముల పిండిచుక్కలనంగ
క్రిక్కిరిసె నొక్కమొగి నెల్లదిక్కులందు,
క్షీరఘనసారపాటీరతారహార
హీరపారదనారదకౌరదాభ్ర
గౌరరుచిమీరః దారకా వారమపుడు.

కవిజనరంజ. ౩, 6౩.

ఇలాంటివి లక్షలు ఉన్నవి. బ్రహ్మశ్రీ వజ్రుల చినసీతారామస్వామిశాస్త్రిగారి
వసుచరిత్ర విమర్శనమును చిత్తగించండి అందులోవారు ఈఅనుకరణాలను ఏరి, ఒక్క
చోట చేర్చి పెట్టారు. కనుక అభ్యస్తమైన వాఙ్మయాల అనుకరణం ఎంతటివారికీ
తప్పదనిన్నీ, అది అనువదించిన తర్వాత కొత్తవాడు చదివితే వాడికి ఆభావాలు
స్ఫురించేట్టు ఉంటే చాలనిన్నీ, అట్టిది నాకు వీరికవిత్వంలో స్ఫురిస్తున్నదనీ మనవి
చేస్తున్నాను. ఇక నవ్యసాహిత్యంలోని రత్నాలు చిత్తగించండి.

షణ్ణవతి

* నోరి కంకటరామకాశ్రికి *

నోరి నరసింహకాశ్రి

రాజా

ఘల్లని గజ్జెలు క్వణనము చేయగ
కాల దన్నె నెద, స్వామీ,
నిజఘనఘంటా నిస్వనంబుతో
నింపె శోభితములు, స్వామీ!

పాలుగాదు యువవటుని శిరమ్మొక
పాణి చాల్చినది స్వామీ,
కాలానల పటు కాక్షేయక భర
కరమటు చూపెను స్వామీ!

ఆఘూర్ణిత రక్తాస్యముతో న
ట్రాటహానమే చేసెన్,
అంచితసుధా దృగంచల కాంతుల
నించెను నన్నో స్వామీ!

సర్వాలంకృత జగదంబిక సా
క్షాత్కరించినది స్వామీ,
సంభ్రమ భయ హర్షంబుల నామెకు
సాగిలి మొక్కితి స్వామీ!

అఖిలాంగము రోమాంచఃః నాకిం
కణిపోదు గురుదేవా,
ఆత్మనేత్రముల నానందాశ్రువు
లారలేదు గురునాథా!

వరమ శోభనము భవదీయాంఘ్రికి
పాణిమిల్లెద నిదె స్వామీ,

వరమశాంత మీ పాదపద్మమును
భజించెద గురుసింహా!

గురువు

జయము జయమో శ్రితసింహా,
జయము జయమో జనవరేశ్వర,
పావనంబీ బ్రాహ్మవేళను
పలికె జగదంబ,

తుంగభద్రాతోయ కమలజ
తుందిలం బీ మందపవనము
మలయుచున్నటు మధురవాక్కుల
పలికె జగదంబ.

నకలరిపు రాజస్యమండల
సంక్షయార్థము సంభృతమ్మొ
చండికా యజ్ఞంబు నేడిక
సఫలతం గ నెను.

ప్రాణములు బిగబట్టి యాత్మను
వరమ శివ భావంబులో నిడి
నేడు హామము నియత విధమున
నెరవగా వలయుకా.

నిజధనావళి నిఖిలబంధుల
నిభృత సత్కృతినీచయ మంతయు
తదవనరమున తత్పరత నా
తల్లికియవలెకా.

పరమశాంతము పరమపూతము
పరశివాత్మము పశువు నీవలె
చండికాంబా శాంతిక్లై ని
స్సంశయంబుగను.

రాజు

స్వామీ, నిర్భర సంతోషముతో
సంభ్రమమేదో పెనగొనెడి
బాహులు పొంగెడి పరమోత్సాహత
భయ మిటు గదిరెడి నెడలోన.

శ్రవణపర్వమై జయజయ ఘోషము
రణణంబయ్యెడి దిశల
ఘరికాగ్రంబున చూడిన యట్టులు
చురచుర మండెడి నెడదన.

పరమ భద్రమై పరశివహావము
పరగెడి చతుర్వీధి
కాలాంజన సంకాశాకృతి ఎదొ
కలవర పరచెడి నడుమ.

భండనముల బీభత్సరూపములు
వందలు వేలుం గందు
వీరోత్సాహము పిచ్చులించునే
పెరపెరుగనె ఇటు చేవా!

గురువు

నంగరంబుల క్రూత్రసాహస
చర్య లెరుగుదు జనవరేంద్రా,
దీక్షితద్విజ శిక్షకన దీ
నిము రాజేంద్రా!

కౌల్యమాదిగ పరమ శివపై
కాగ్యవశమున భావమొదలెను

అమె నేవకె అర్చితము పోయెను
అరువ దేమలును. తేది.....

వేదశాస్త్ర వివేక మంతయు
వితతకర్మ నివేళ మెల్లను
ధర్మనిష్ఠయు తల్లిపూజక
తర్పితం బాయె.

అంబికాసేవార్థమేనే
నాత్మపత్ని వివాహ మాడగ
ఏకపుత్రకు నిచ్చె కేశవు
నిర్ధలేజస్వీ.

దేహమే దేవ్యాలయంబుగ
అత్మ జగదంబైక బుద్ధిని
జీవితము శ్రీయాగ మట్టులు
చెల్ల నిచ్చితిని.

జగ దసారత జ్ఞాత మైనది
జ్ఞానులకు సత్రాంతి గూర్చెడి
మూలమాయా పూర్ణకృపచే
పుత్రరక్తి వినా.

తల్లి సమ్మిన తనయునకు ని
త్రుణమున సంతానమోహము
వెడల నడవదె విచ్చి మాయా
విపుల గ్రంథులను.

రాజు

సాహసమేదో సంకల్పిత మని
స్పష్ట మయ్యె గురుదేవా,
ఊహించుటకును నులుకుచుంటి భవ
దుద్దేశము గురునాథా!

స్వామీ, నద్దురు చరణము దొరికిన
స్వారాజ్యం బది యుండె
ఏటికి కలిగిన దిహరాజ్యముపై
ఇచ్చ వీని కిటు దృఢమై!

ఆంతరశత్రుల సరిగొన జాలు న
వారమంత్రము లభించె.
శాత్రువరాజక సంహారాత్మక
సంకల్పంబిదియేలా!

ఆజన్మము కామార్థము పూజయు
నాచరింపరే మీరన్,
ఆచార్యత్వం బర్థించితి నీ
యాగంబున కిది ఏమీ!

భవదకారణ కృపాప్రవాహములు
ప్రసరించిన నిల్లరుడై
తద్రభసంబును ధరింప వీనికి
దార్శన్యమున్న గురునాథా!

నరువు

వత్స, ఎవరికి పరశివేచ్ఛల
వచ్చు దరవగ వ్యర్థ నరులకు
వాని నడ్డుట పావకృత్యము
వ్యర్థయత్నము.

అతితరాల్పము లాత్మదృష్టులు
అంబదృక్కులౌ అపరిమితములు
అంబదృక్కుల నాత్మదృష్టి న
మన్వయింప వలె.

శత్రువైద్యుని శత్రు మల్లే
శత్రుయోగము జనని కరమున
జనని శత్రు స్వర్క సర్వము
శాంతపూత మగుగా.

హాసనిశ్రీము లంబవాక్యము
లాత్మ యిష్టము నాలపించెడి
వేణుగర్భము విజనభూమిని
విన్నశ్రుతిరీతి.

జలజలను సుధ సెలవిధంబున
నెలల బుడతని నిండు నగవటు
పలుకు లిపుడును గిగిలింతుచు
చెలగు కర్ణములగా.

ప్రయత చిత్తుడు ప్రియుం డనృత్
భక్తవరులను పరమ భక్తుడు
ఇచ్చయయె నిప్పింపు కేశవు
నిండు బలి యనియె.

ఇట్లనుచు
ఘల్లురని సగియె.

ఘల్లు రని యా తల్లి నవ్వగ
ఘల్లు రనె నా సర్వకాయము
తత్తణమె వైతన్య ముడిగెచు
తనువునం దట్టె.

పరమహర్ష మొ పరమదుఃఖమొ
ఎరుగ నిర్వర్ణింప దానిని
ఆ యవస్థే యగునొ ద్వంద్వము
లంగ వేసినది!

అంబికేచ్ఛాపాంగ కింకరు
లజహరాదు లనంతకోటులు
ఆమె యాజ్ఞల నవును కాదన
నగునె మన కారా!

బుద్ధి గలచెడి మూఢ శంకల
పొడిచివేయుట బుద్ధియోయీ,
పేరురంబున వెర్రిభయముల
పెల్లగింప వలె.

మంత్రోవిధి నల మాతృకృపచే
గొంతులో డగ్గుతిక పాడమదు,
చేత దృఢముగచేయు మని బలి
చేదనంబునకు.

రాజు

నునిశిత శిక్షిత సూక్ష్మ వాక్యములు
చొరపు వీని చెవి స్వామీ,
ఎడలో భయమును మదిలో శంకయు
వదల లేదు గురువర్యా!

పురుష నిశ్చయము భూరికఠిన మై
తిరుగుట ఎరుగుదు దేవా,
వచ్చెడి నదె గురువత్ని యామెనే
ప్రాధికంచెద నో స్వామీ!

తలవున రలచిన తత్త్వజ్ఞానాననే
దర్శన మొసగితి తల్లీ,
అంబిక సాక్షా దవతరించె భవ
దాకారంబున జననీ!

అభివాదన మిదె యాచరింతు గొను
మాదరమున గురుపత్నీ,
సోమవర్మడను సుతుడ నీకునే
చూడు నన్ను కృప మాతా!

ఆచార్యేంద్ర కటాక్షపీఠణ మ
హత్త్వ సిద్ధిచే తల్లీ,
నిర్విఘ్నముగా నెరవేరిన దీ
నిస్తుల యాగము తల్లీ!

యాగశాంతియే అవశిష్టం బీ
అహరవనరమం దమ్మా,
కలలో నంబిక కనపడె వీనికి
వలకరించె గురువరుల౯.

భవాని యడిగెను భవదీయాత్మజా
బలిగా కెళ్ళు తల్లీ,
ఆచార్యుం డది యవశ్యక ర్త
వ్యం బనియెడి నో తల్లీ!

వటు దృఢ సుదీర్ఘ బాహువు లియ్యవి
కటువులు వైరుల పట్లన్
ఆచార్యాత్మజ హాననక్రియ నివి
అలతులు భీరువు లమ్మా!

జ్వలన తీక్షణి శాతకృపాణము
శత్రుశిరః కర్తనలో
కోరలు పెరికిన కోడైత్రాచునుమి
గురువుత్రగు నెడ తల్లీ!

యువకుడు విద్యా యుక్తుడు బ్రాహ్మణు
డు త్రమో లైముడు మహిమన్
గురుల కున్న యొక కుమారు డీతని
గురిచేయుట బలికెట్టుల?

నద్గురుపాదుల శాంతకృపామృత
చరిత మెరుంగుదు తల్లీ,
నిర్మల నిశ్చయ నిర్వర్తనలో
నిష్కంపము వెర గయ్యెన్.

మధుర మనోహర మంజుల భావల
మాన్యవె గురు నిశ్చయమున్,
శరణను దానుని సంప్రార్థన విని
సంరక్షింపవె తల్లీ!

రాహు సంగ్రహిత రాకాహిమకరు
రాణ నేల నో తల్లీ,
భూభంగం బిటు పూనెడు ముఖమున
పూర్ణకృపాసుధ కాకళ!

అమ్మ, ఇప్పుడు నీ యాకారము గన
నతిభయ మయ్యెడి నయ్యో,
కలలో గాంచిన కాళీరూపమె
కనబడు చున్నది నీలో.

గురుపత్ని

ఈరీతి గురుపత్ని నేమిటికి మాయలో
నిరికింప జూచెదవు రాజా,
రాజరాజపునీపు రాజగురువులువీరు
రాజాధిరాజు డాయాగమిద్ది.

అవ్యాహతాజ్ఞుండవాప్రభుడ విందున్న
అళిల పృథికు నీవు, రాజా.
తత్త్వవేత్తలు సర్వతంత్రస్వతంత్ర వి
స్తార ధీరులు గురులు రాజా!

అంబికా పరతంత్రితాంతః కరణవృత్తు
లశ్రాంత మాచార్య దేవుల్
ఆచార్య పద సరోజారాధనల నెప్పు
డప్రమత్తాత్మ నో రాజా!

పతి ఇచ్చ కెల్లవుడుపరతంత్రనై యుంట
స్వప్రతిభ ఎరుగ నో రాజా,
పతియాజ్ఞ వేదంబు పతి ఇచ్చ ధర్మంబు
పతినేవ శ్రీయాగ మోయూ.

శ్రుతి మేళవించితిని శుద్ధాత్మ వీణ నా
పతి స్వేచ్ఛ గానములు చేయక,
బాధింపు మనెడే యపశ్రుతులతో దీని
స్వప్రగల్భము చూపి రాజా!

స్వామి తేజఃపుంజ సత్త్వ డని కేశవుడు
సమ్మోదనంధాయి నాకున్
కన్న కడువనితేడుగర్వమోహము నుంత
కాంతు డొసగిన భిక్ష పట్లన్.

పరమాత్మకెంతకృప వ్రతులపై పరికంఠ
పరమ వాత్సల్యంబు నాపై,
అంత వాత్సల్యంబు కధికంబు కేశవుని
యందు నాస్వామి కో రాజా!

భక్తులకు పరమాత్మపై ప్రేమపరవశత
పారం బెంగుదువె రాజా,
అంతకంటెను ప్రేమ మధికంబు కేశవుని
యందు నా స్వామి కో రాజా!

ఆచార్యునిశ్చయములాకాంక్షచేయ నా
కధికారమేముంది రాజా,
పూర్వధీ వారిధిని బోల్పమందునా చిల్లి
బుంగ బుద్ధిని గొల్చి రాజా!

రాజా

అసధికారి నీ యాగం జేటికి
నారంభించితి, నయ్యో!
రాజ్యతృప్త్య పరరాజ జగీషయు
రా విప్పుడు మది స్వామీ!

బాల్య మాదిగా భావ వివర్ధిత
పరిణత కాంక్షలు మాసెన్
సన్మన్ముడ నిక చాలింపగ బలి
స్వామీ, యరుమతి యీవే!

పసివా డడిగెడి వ్యర్థవాంఛలకు
పరిణతుండు నగు నట్టుల్
ఎలనగవున నను హేళనచేసెద
రేటికి నిర్దయ స్వామీ!

గురువు

వత్స మోహము వదలిపోన
వారు సుకృతులు భాగ్యవంతులు

చండికేచ్చల జరుప వారిక
సంశయము లున్నే!

జ్ఞాని చిత్తము లేని బలవం
తాన మోహము లోని కీడ్పడి
ఆ మహామాయాంబయే ని
న్నోము గావుతను.

జోలికాగత బాలకని యాం
దోలనము మతి తొలగ దోయుము
పూన్పు దృఢముగ పూన్కి శీఘ్రమే
బుద్ధి ధర్మమునకా.

రాజు

స్వామి, కేశవుడు సాక్షాత్పావకు
చందము వెలుగును నిడుగో,
పోడకాబ్బముల సుందరచూపుడు
చూడ ముచ్చటలు గొలువుకా.

పూర్ణదీక్షనే పూతము చేసిన
పుణ్యాత్మండీ వటుడు
ఇట్టివాని నెటు లియ్యెడ బలిగా
నిమ్మనెదో సెలవిమ్మా!

కేశవుడు

అమ్మా, కేశవు సభివాదన మిదె
ఆశీకాముడనే యమ్మా,
మొక్కెడ తను పదముల కిదె తండ్రీ,
ముందు వినడు నా కలవరముకా.

మూలాధారము మునుకొని మూర్ధం
సనకగబాకెడి నేదో,
హము బున్ను మని పడగెత్తినయలు
చీమల బారటు పాకి నటులే.

దేహం బేదో దివ్యకృతి ను
ద్రీప్తం బై నటు తోచెడిని
పొరి పొరి తనువున పులకాంకురములు
పుట్టి ఎల్లెడల పొడిచెడిని.

విద్యుత్స్పర్శము విధమున నేదో
వివిధాంగంబుల వేధించుకా
ఆపిన నడగక ఆవేశం బెదొ
అలజడి పరచెడి స్వాంతముకా.

కరుణామృతములు కార్పు నీకనుల
కటాక్షముల తమ శమియించెకా
స్వామీ, నిర్భర సంక్షేపమున
స్వాంతోచ్చలనము శాంతించెకా.

గురువు

వత్స, సుకృతివి పరశివేచ్ఛకు
పాత్రీ మైతివి ప్రకృతి మాయలు
నిన్ను చేయగనేర వలబడి
నిమిష మైన నికకా.

ముక్తి కుద్యత మూర్తి వేదో
పూర్వకర్మ విమోక్షణమునకు
ఉదితమైగా వుభయకులములు
నొందె పూతతను.

అంబ ఈ యాగావసరమున
అడిగె బలిగా నయ్య నిన్నే
సంశయముతో జనవరేంద్రుడు
సంభలించెడిని.

కేశవుడు

ఏమీ స్వామీ ఇంత యదృష్టం
బేతస్మాత్రున కబ్బ నాకో!

అంబిక స్వయముగ నడిగెనె బలిగా
నన్మన్నాత్రుని ఎంత దయో!

నంశయ మేటికి జనవర నాయెడ
శంకావర్తన సెల విమ్మి,
చెప్పుడు ప్రాయశ్చిత్తము పెద్దలు
శీఘ్రం బది నిర్వర్తింతుకా.

రాజు

ఉత్తమ గురువుల ఉపదేశ శంబుల
ఊహ శంక విడదాయెన్
ఆచార్యాని మహాప్రభోధమును
అణచ దాయె మది శంకకా.

స్వామీ, కేశవు సంభాషణముల
కాంతించెను మది సంశయముల్
చండికృపచే నమస్తభయమును
నమసెను చిత్తము లోనకా.

ఆచార్యా, భవ దాదేశం బిక
అనువర్తింతు నశంకకా
నిశ్చల కరముల నిలిచితి నిడమీ
నియతి ఏమె సెలవిండి!

* * *

గురువు

వత్స, చేయుము పరశివాత్మక
పశువు పూజను భక్తియుక్తిని
రిష్టి నభిమంతించి ఛేదన
ముష్టి నర్పించు!

రాజు

భాగ్యవశంబున పాప్తం బైతివి
బలిరూపంబుగ నిందుకా

చాముండికయే సంభవించినది
స్వయంబుగా నీ రూపమునకా.

నమస్తరూపిణి నమస్కరించెద
నమో నమస్తే నమో నమో,
చండివీరిని నమస్త శత్రుల
జయింతు గావుత శీఘ్రముగా.

స్వయంభవుండే స్వయముగ యజ్ఞ
ప్రాయశ్చిత్తముకు బలి సృష్టించెకా
యజ్ఞంబున వధ అవధయగుట ని
య్యెద నిన్నిప్పుడు ఛేదింతుకా.

చండి దుర్గకు సాక్షాదగ్రనవపు
చంద్రహాసమా, నమో నమో!
అమ్మ, కాలికా, యజ్ఞేశ్వరి నీ
కభివాదన మిదె కొమ్మూ!

చూచితె స్వామీ, చోద్యం బీ యెడ
శుద్ధనత్వ డీ కేశవుడు
కాళిక యాకృతి కాళిరూపమున
కలసి పోయి చూపునకా.

స్వామీ, మీదయ చండియాగము
నమో వ్రమైనది యీవేశకా
చండి కృపచే నమస్త శత్రుల
జయింతు నిక నే తుటితిలోనకా.

గురువక్షిణయే కొరవడినది యీ
గురుతర యాగమునను స్వామీ,
అనుగ్రహింపవె యానతిచ్చి నీ
అభిమతార్థమును గురునాథా!

గురువు

దుర్గమం బీ దుర్గయాగము
నిర్గమించి తనగ్గళంబుగ

దాని గాంచుట దశగుణంబుగ
దక్షిణావాప్తి.

అర్థమెయ్యది యనుగమింపగ
అశేషార్థావాప్తి యగునో,
అధిగమించితి నా విరాగము
అంబికా కృపచే.

శ్రీవిరూపాక్షస్థ శృంగగిరి భారతీ
శ్రీవీర సింహాననస్థుఁడా,
అశ్రయించెద శంకరానంద భారతీ
యతి జగద్గురు పూజ్యపాదుఁడా.

రాజు.

ఇకపై కేశవుడే నా కిమ్మహి
నిష్టదైవమై వెలయుఁడా,
ప్రతిష్ఠ చేసెద పవిత్రభూమిని
పరమధర్మతో కేశవునే.

అర్పించెద బ్రహ్మర్షణముగ నిదె
అశేషరాజ్యము కేశవుఁడా
కేశవదేవుని కీర్తదాను డను
కీర్తికాముడే సోము డికఁడా.



తు వ్వా యి

చింతా దీక్షితులు

తువ్వాయి తువ్వాయి ఏమి తువ్వాయి?
తువ్వాయి తువ్వాయి మంచి తువ్వాయి.
తువ్వాయి మెట్లోను ఏమి ఉన్నాయి?
తువ్వాయి మెట్లోను మువ్వ లున్నాయి.
తువ్వాయి నోట్లోను ఏమి ఉన్నాయి?
నోట్లోను తెలిపాల నుగురు లున్నాయి.
తువ్వాయి కాళ్ళలో ఏమి ఉన్నాయి?
తువ్వాయి కాళ్ళలో పరుగు లున్నాయి.
తువ్వాయి తువ్వాయి ఎవరి తువ్వాయి?
ఆవుగారి తువ్వాయి-అనలు మాతువ్వాయి.

శాసనములలోని తెలుగు భాష

కుందూరి ఈశ్వరదత్తు

ప్రాచీనభాషాలక్షణము తెలుసుకోవలెనని కుతూహలపడే పండితులకు శాసనములలోని భాష, నాటి వాస్తవస్థితి తెలియపరుస్తూ, భాషాపరిణామమును ప్రస్ఫుటము చేస్తుంది. ఏనాడో మహారాజులు వ్రాయించిన తామ్రశాసనములు, శిలాశాసనములు నేటికీనిల్చి, మొట్టమొదట ఏలావ్రాసినారో, ఆలాగే చెక్కుచెదరక ఉన్నవి. ఏతాళపత్రగ్రంథములో అయితే, ఆయాకాలములనాటి భాష వాటిలో ఉన్నదున్నట్లుండక, క్రమక్రమముగా ప్రత్యంతరములలో అవతారములు మారి నూతనవేషము ధరిస్తూ ఉంటుంది. పండితుడైతే, భాషను తనకాలమునాటి వ్యాకరణసూత్రములు పరమప్రమాణములుగా గ్రహించి, పూర్వపాఠములు దిద్ది వేస్తాడు. పండితంమన్యుడైతే, పాఠమును గుర్తించలేక, లేనిపోని నూతన పాఠములను చేర్చి గొల్పితచిక్కులు కల్పిస్తాడు. ప్రస్తుతం పండితులు భారతపాఠములను బాలవ్యాకరణ సూత్రములను ఆధారము చేసుకొని దిద్దివేయడం లేదా? కాని శాసనములలోని భాషను దిద్దివేయడం ఎవరి పశం? అక్షరములను దిద్దివేయ తరమా? నిజముగా భాష అక్షరశబ్దవ్యుత్పత్త్యర్థమును చాటుస్తోంది. కాబట్టి ఆశాసనములలోని భాష ఆంధ్రభాషాపరిణామ పరిశోధకుల కత్యంతోపకారి అని మనవి.

శాసనసంపుటములు - ఇనపవ్ల పదము

ఆర్షనివేదికవారు కనుగొన్న శాసనములను ప్రభుత్వమువారు సంపుటములుగా ప్రకటించినారు. అందులో నాల్గవ, అయిదవ, ఆరవ సంపుటములు చాలా ముఖ్యమైనవి. వానిలో తెలుగుశాసనములు చాలాఉన్నవి. ఈమధ్య ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తువారు ప్రాచీన శాసనములలో నున్న పద్యములను సంగ్రహించి, 'శాసనపద్యమంజరి' అనుగ్రంథమును ప్రకటించినారు. ఈ ప్రాచీనాండ్ర శాసనములలో మనకు తెలియవచ్చే భాషాలక్షణములు ఏమిటి? ఆధునికవ్యాకరణ సూత్రములకు భిన్నములైన ప్రయోగవిశేషములు ఏమి ఉన్నవి? ఆయాకాలములనాటి భాషాస్వరూపము ఎట్టిది? ఆప్రోక్షలకు, సమాధానము చెప్పటలో శాసనముదాయము నిఘంటు నిర్ణాతలకు, వ్యాకరణకర్తలకు, శబ్దశాస్త్రజ్ఞులకు ఒక పెన్నిధి వంటిది. ప్రస్తుతము

నిఘంటువులకెక్కని పదములు వందలకొద్ది వాటిలో ఉన్నవి. ఇప్పటివ్యాకరణ సూత్రములకు భిన్నములైన ప్రయోగములుకూడా వాటిలోగలవు. శబ్దలక్షణములకు విరుద్ధములైన పదములెన్నో ఉన్నవి. కాబట్టి ఆంధ్రనిఘంటునిర్మాతలు శాసనములన్నిటిని చదివించి, ఇదివరకు నిఘంటువులకెక్కని పదసముదాయమును ఏర్పి, వాటి అర్థమును గ్రహించి, భాషాభివృద్ధికి తోడ్పడవలసి ఉన్నది. ఒక్క ఉదాహరణము ఇస్తాను. ప్రాచీనశాసనములలో 'ఇవయెడ్లు' అన్న పదము సర్వసాధారణముగా కనిపిస్తూ ఉన్నది ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తువారు ప్రకటించిన 'శాసనపద్యమంజరి' లో గల శాసనములన్నిటిలో ఈ పదము సర్వసాధారణముగా కనబడుతుంది. ఈ పదమే కొన్ని శాసనములలో 'ఇవంపెడ్లు' 'ఇనూపెడ్లు' 'ఇనుపెడ్లు' 'యినపుపెడ్లు' 'ఈనుపెడ్లు' 'యిన్నుపెడ్లు' మొదలగు చిత్రచిత్ర రూపములను దాల్చినది. ఈ ఎడ్లు దేవుడి నిత్యనైవేద్యాలకు నేయికొరకు ఇచ్చినవి. ఎంతచదివినను ఈ ఇనుపపెడ్ల వృత్తాంతము తెలియలేదు. మొట్టమొదట గేదెలుకాని, ఆవులుకాని కావచ్చును-అని అనుకుంటూ శాసనసంపుటములలోని ప్రతిశాసనమూ చదువగా ఒకచోట ఈ వాక్యము కనిపించింది.

"కాటియబోఇని కొడ్డు మాదని వనమున విడిచిన గొఱ్యలు 50. గుడ్డ్యబోయిని అరంగని వనమున విడిచిన గొఱ్యలు 50. లెక్కకు రెట్లు దివ్యలకు విడిచిన ఇన్నయెడ్లు 100." ¹

అనగా ఇనుపపెడ్లు అంటే గొఱ్యలని అర్థము.

ఇనుపపెడ్లకు అర్థము గొఱ్యలని నాకు తర్వాత ఇంగ్లీషు ఆధారము కనిపించింది.² ఇట్టి పదము లెన్నో కలవు.

ఈపదములన్నిటిని సంగ్రహించి నిఘంటువులలో జేరిస్తేనే, ఆంధ్రనిఘంటు నిర్మాతల కృషి సఫలమవుతుంది.

¹. South Indian Inscriptions Vol V. No. 63.

². Epigraphia Indica Vol. VI P. 156,

"In Modern Telugu ఎడ్లు, the plural of ఎడ్డు, means 'bullocks' but 'ఇనుపపెడ్లు' must be synonymous with గొఱ్యలు or sheep." దీనికి సరియైన ప్రమాణమును పైని ఉదాహరించినట్లున్నది.

భాషావిషయము - వర్ణకృమము

అ

పూర్వపు శాసనములలో గురురేఫము తరుచుగా ఉపయోగింపబడినది. మహాత్ములగు పురుషవాచకములందును, స్త్రీవాచకములందును, అమహాత్ములగు దేశ్య మృగ సంఖ్యా వాచకములందును ముఖ్యముగా ఉపయోగింపబడినది. ఉ॥ “చేట్టోలు-పెంబట్టి-ఎఱియ-తెఱెయ-” బౌద్ధవిభక్తిక పృథ్వీయుమును జేర్చిన పదవచ్చు గ్రామనామములలో చాలచోట్ల శకటరేఫమే వాడబడినది. “ప్రాంబట్టి” “పెనుంబట్టి నాథో” మొదలగు ఉదాహరణములు కలవు.

సంస్కృతశాసనములలో మధ్య గ్రామనామములు వ్రాసినపుడు అనాద్యమైన ఈలఱఱురేఫమే ఉపయోగింపబడినది. (South Indian Inscriptions Vol. IV. No. 1092) కాని కృమకృమముగా శాసనములలోనే వ్యత్యస్తముగు ప్రయోగబౌద్ధావ్యయము కనబడుతున్నది. కొన్ని శాసనములలో శకటరేఫ ముపయోగింపబడిన పదములకే మరికొన్ని శాసనములలో సాధురేఫప్రయోగములు కలవు. ఉ॥ ముందఱ-ముందగ; నూఱు-నూరు; కూతుఱు-కూతురు; చెఱువు-చెరువు. ప్రాచీనాంధ్రశాసనములలో ‘సాపంబు గొన్టు-గోత్తున్టు-మూన్టు-శక్తిదితున్టు’ మొదలగు పదములు కాన్పించుచున్నవి. పదాంతములందున్న ‘న్టు’ ప్రథమావిభక్తియగు ‘డు’ కాని యస్యముకాదు. అనగా మూఁడు, గోత్రుఁడు, శక్తిదితుఁడు అనురూపములు. తమిళభాషలో నట్టి పదములను ‘మూన్టు’ ‘గోత్రున్టు’ అని యుచ్చరింతురు. ఎనిమిదవ, తొమ్మిదవశతాబ్దములలో నాంధ్రభాషకు తమిళ భాషతోగల సంపర్కమువల్ల నట్టిరూపము లేర్పడిఉండెను.¹ శకటరేఫము ఇంకొకహల్లుతో కలసినప్పుడు సాధురూపమును చాల్చుట ప్రాచీనాంధ్రభాషా సంప్రదాయము కాదని తోచుచున్నది. కాని కృమకృమముగా ఆశాసనములందే

1. “The letter ‘N’ (not the dental ‘N’ but the nasal ‘N’ of the Tamil) a letter which is not found in Telugu, is often prefixed in Tamil to the అ for the sake of euphony, when the compound న్ణ acquires the sound of న్ణ a sound of which the Tamil, like the language of Madagascar is exceedingly fond. In another class of words the ‘N’ which is fixed to అ is radical and should be followed by ఁ according to rule; but అ is suffixed to ‘N’ instead of ‘d’ in consequence of which న్ణ is substituted for న్ణ, మూన్టు - మూన్టు; బన్టు - బన్టు”

సంక్లేషములో లభ్యురేఫమే ఉపయోగింపబడినది. ఉ॥ చేబ్బోలు-చేబ్బోలు. ఇక ఈ అక్షరముయొక్క ఉపయోగ తత్త్వచ్చ విరమించి మఱియొక అక్షరముయొక్క ఉపయోగ బాహుళ్యమునుగూర్చి చర్చింతము.

శ

ప్రాచీనశాసనములలో 'శ' విస్తారముగా ఉపయోగింపబడినది. ఇది ముఖ్యముగా బహువచనమునందు గన్పట్టుచున్నది: ఉ॥ మహానబియుల్; మహానద్దవుల్; కొడుకుల్; నంవత్సరంబుల్; గవిలరు; ఊరిస్వామిల్; అనగా చునమిప్పుడు బహుత్వమందు 'ల' కారమే ఉపయోగించుచోట ప్రాచీనాంధ్రభాషలో అలభ్యులకారము ఆదేశమైనట్లు తోస్తున్నది.

శ

ప్రాచీనాంధ్రశాసనములలో 'శ' కారమునకు బదులు 'స' కారమే తరుచుగా కనబడుతున్నది. ఉ॥ రస్మి-రస్మి; అసేష-అశేష; సుద్ధ-శుద్ధ; అతినయ-అతిశయ; సతాధ్వరములు-శతాధ్వరములు.

అనునాసికకంఠై స ఇమజాన అక్షరములు

ఇప్పడాంధ్రభాషలో అ స్వారము, అడ్డా స్వారము ఉపయోగించెడి పదములలో పూర్వపు శాసనములలో సామాన్యముగా అనునాసికాక్షరములే వాడబడినవి. 1 క్రమకృమముగా అనునాసికములకు బదులుగా సిద్ధపూర్ణ ముపయోగించబడినది. ఆపూర్ణమునకు పూర్వాక్షరము ద్విరుక్తమయ్యెను.

ఉ॥ విజయచండ్లధామని జగన్బృగండ్లహితఖండనోద్దండ దోడ్ల మండలంతు'

శా. ప. 70.

అయితే పది నడకొండవ శతాబ్దముల శాసనములలోనే ఇట్టి విధి పాటించవి స్థలములున్నా కలవు. దానికి క్రింది ఉదాహరణము చాలును.

క॥ ధీరుండు గశ్యపనోతో

ధారుండు గుండిమడవిభుం డుదారుండు మదనా

11 ప్రభుమంబుశేట్ట (శేతు)

ప్రభుపణ్డరంగు (పండ)

గావిళ్ళమెచ్చి (మింఛె)

కుందరి మత్తేభుండగమన (కుందరి)

} అద్దంకిశాసనము.
(శా. ప. 1)
(శా. ప. 3)

